



Н. И. А. А. А.

Дворянское гнѣздо.

Музыкально-психографическая драма

В. Л. РЕБИКОВА.



„Дворянское Гнѣздо“

МУЗЫКАЛЬНО-ПСИХОГРАФИЧЕСКАЯ ДРАМА

въ четырехъ актахъ и пяти картинахъ

по повѣсти И. С. Тургенева.

Драма и музыка

Владимира Ребикова.

Соч. 55.

Для голосовъ съ фортепіано.

Собственность

Музыкальнаго издательства

П. ЮРГЕНСОНЪ

ВЪ МОСКВѢ.

Петроградъ, у И. Юргенсона. | Варшава и Кіевъ, у Л. Идзиковскаго.

Государственная
охрана Ленина
ВНУТРИШНЯЯ ССР
ИМ. В. И. ЛЕНИНА

95612-46

Отъ автора.

Указанія для исполнителей.

Лиза.

Стройная, высокая, черноволосая дѣвушка лѣтъ 19. Очень мила, сама того не зная. Легкая походка. Въ каждомъ ея движеніи высказывается нѣсколько пеловкая грація. Голосъ ея звучалъ серебромъ нетронутой юности; малѣйшее ощущеніе удовольствія вызывало привлекательную улыбку свѣтлыхъ глазокъ. Влѣдное, свѣжее лицо, глаза и губы серьезныя и взглядъ честный и невинный. Голосъ тихій. Иногда она вдругъ остановится, слушаетъ со вниманіемъ, безъ улыбки, потомъ задумается и откинетъ назадъ свои волосы. Сознаніе долга, нравственной отвѣтственности для нея все.

Вся проникнутая чувствомъ долга, боязнь оскорбить кого бы то ни было, съ сердцемъ добрымъ и кроткимъ она любила всѣхъ и никого въ особенности. Она любила Бога, восторженно, робко и нѣжно. Ко всѣмъ она относится искренне, мягко, доброжелательно. По ея мнѣнію—счастье къ ней не шло. Даже когда у нея были надежды на счастье: сердце у нея все щемило. По ея мнѣнію: счастье зависитъ не отъ насъ, а отъ Бога.

Артистка воплощающая Лизу, съ особеннымъ проникновеніемъ должна передать эту роль. Высоко поэтической образъ Лизы, обвиняемый дымкой печали, долженъ быть необычайно нѣжнымъ и трогательнымъ.

Каждое движеніе лица, тѣла, должно быть глубоко женственно, мягко и поэтично. Она центръ драмы, всѣ ее любятъ: Паншина, Лаврецкій, Леммъ, тетушка, мать. Образъ ея написанъ акварельными красками. Слѣдуетъ строго слѣдить за моментомъ входа и ухода со сцены, такъ какъ оркестръ тогда передаетъ ея чувства, ея настроенія. Артистка должна умѣть переживать всѣ чувства, всѣ настроенія и умѣть заражать ими слушателей. Одѣта по модѣ 1842 г. Роль ведется говоркомъ.

Бедоръ Ивановичъ Лаврецкій.

Краснощекое, чисто русское лицо съ большимъ бѣлымъ лбомъ, немного толстымъ носомъ, и широкими правильными губами. Отъ него такъ и вѣяло стнннымъ здоровьемъ, крѣпкой, долговѣчной силой. 35 лѣтъ. Хорошо сложенъ, вышеселъ бѣлокурые волосы. Въ глазахъ голубыхъ, на выкатѣ, и нѣсколько неподвижныхъ замѣчалась—не то задумчивость, не то—усталость. Съ виду грубъ немного. Мать его была изъ крестьянскаго сословія.

Артистъ воплощающій Лаврецкаго передаетъ его чувства и настроенія вполне искренне, задушевно и просто. Какъ сынъ народа, его чувства непосредственны, просты, откровенны. Чувства любви, отчаянья у него полны силы, онъ ихъ не умѣетъ скрывать.

Всѣ много моментовъ, когда Лаврецкій ничего не говоритъ, но всѣ его чувства передаются въ его позѣ, мимикѣ. Звуки оркестра въ эти минуты передаютъ чувства его. Эти меломимическіе моменты драмы должны быть оркестромъ и Лаврецкимъ переданы съ особенной рельефностью чувствъ и настроеній.

Артистъ передающій роль Лаврецкаго долженъ самъ умѣть переживать всѣ движенія души Лаврецкаго и передать ихъ такъ, чтобы всѣ слушатели и зрители переживали то-же самое. Лаврецкій долженъ предстать живымъ человекомъ. Всѣ его недостатки и достоинства выпукло должны предстать зрителю. Артистъ долженъ строго слѣдить за моментомъ входа и ухода со сцены, такъ какъ въ тѣ минуты оркестръ передаетъ его чувства, его настроенія. Одѣтъ по Берлинской модѣ 1842 г. Роль ведется говоркомъ.

Христофоръ Федоровичъ Леммъ.

Больной, отъ времени одряхлѣвшій, 50 лѣтъ.

Небольшаго роста, сутуловатъ, съ криво выдавшимися лопатками и втянутымъ животомъ, съ большими плоскими ступнями, красными руками. Лицо морщинистое, впалыя щеки и сжатія губы, которыми онъ безпрестанно двигалъ и жевалъ. Сѣдые волосы висѣли клочьями надъ невысокимъ лбомъ. Словно угольки, только что залитые, тлѣли его крошечные, неподвижные глаза. Ступаль тяжело, на каждомъ шагѣ перекидывая свое неповоротливое тѣло.

Въ глубинѣ своей души онъ любилъ Лизу, но конечно не смѣлъ даже взглядомъ это выразить. Это былъ глубоко несчастный, никѣмъ не понятый композиторъ. Среди русскихъ людей 40-хъ годовъ, онъ былъ совершенно одинокъ. Аристократы, вродѣ дилетанта-композитора Паншина, сочиняющаго свои романсы—„между дѣломъ“—относились съ полнымъ презрѣніемъ, или въ лучшемъ случаѣ съ благосклонной снисходительностью къ „музыкантамъ“. Лемму руки не подавали, и возможно, что и обѣдалъ то онъ не съ Калитиными, а одинъ, у себя.

Глубокое негодованіе бушевало въ душѣ Лемма, но все это было скрыто въ глубинѣ души. Въ „пѣсни безъ словъ“ Леммъ долженъ вложить всю любовь свою къ Лизѣ, всю печаль своего одиночества—и возможно, что эта пѣсня души Лемма и побудила Лизу и Лаврецкаго къ выясненію ихъ чувствъ.

Артистъ долженъ умѣть переживать всѣ чувства и настроенія и умѣть заражать ими слушателей такъ, чтобы они переживали тоже, что и артистъ.

Роль Лемма крайне богата душевными переживаниями, и опытный и талантливый артистъ можетъ дать живого человека, живого Лемма. Артистъ долженъ строго слѣдить за моментомъ входа и ухода со сцены, такъ какъ оркестръ въ тѣ минуты передаетъ его чувства, его настроенія. Одѣтъ по нѣмецкой модѣ 1830 г. Роль ведется говоркомъ.

Марфа Тимофеевна Пестова.

Черноволосая, быстроглазая, востроносая, маленькая старушка семидесяти лѣтъ. Чудачка, правъ независимый. Ходитъ живо, держится прямо и говоритъ скоро, внятно, звучнымъ голоскомъ. Носитъ бѣлый чепецъ и бѣлую кофту.

Очень любитъ Лаврецкаго и Лизу, недолгобливаетъ Паншина. Искренна въ своихъ чувствахъ, ихъ высказываетъ безъ хитростей, откровенно. Въ проявленіи чувствъ несдержанна. Любитъ рѣзать правду прямо въ лицо каждому. Артистка должна строго слѣдить за моментомъ входа и ухода со сцены, такъ какъ оркестръ въ тѣ минуты передаетъ ея чувства и настроенія. Артистка должна умѣть переживать всѣ чувства и умѣть заражать ими слушателей. Роль ведется говоркомъ.

Марія Дмитриевна Калитина.

Полная блондинка 50 лѣтъ. Лицо пріятное, нѣсколько пухлое. Чувствительна, сохранила институтскія замашки, сентиментальна. Любитъ вздыхать. Не далекаго ума. Движенія плавны и медленны. Паншину ей очень нравится, лучшаго жениха она бы не хотѣла для Лизы. Лаврецкаго не долюбливаетъ за его грубость, отсутствіе свѣтскаго лоска. Думаетъ о немъ, что онъ съ виду грубъ немного, толень. Встрѣтила Лаврецкую холодно и неискренно. Но когда зашелъ разго-

воръ о мантильи госпожи Лаврецкой, о модахъ—ледъ растаялъ и „пошла ужъ музыка не та“, обѣ оживились и вскорѣ стали чуть ли не пріятельницами. Марія Дмитриевна стала на сторону Лаврецкой и осудила Федора Ивановича, что онъ не сумѣлъ оцѣнить своей жены. Въ третьемъ актѣ эту перемену настроеній надо сильно выдѣлать. Артистка не должна утрировать комизма роли Маріи Дмитриевны—повторяю, всѣ лица этой драмы должны быть выявлены ж и в ы м и лицами. Если есть комическое въ роляхъ Маріи Дмитриевны, Гедеоновскаго, то оно должно быть передано звуками оркестра, комизмъ въ оркестрѣ, а не на сценѣ. Артистка должна строго слѣдить за входомъ и уходомъ со сцены, такъ какъ оркестрѣ въ тѣ минуты передастъ ея настроенія и чувства. Роль ведется говоркомъ.

Сергій Петровичъ Гедеоновскій.

Высокаго роста, въ опрятномъ сюртукѣ, коротенькихъ панталонахъ, сѣрыхъ замшевыхъ перчаткахъ и двухъ галстукахъ—въ одномъ черномъ сверху, другомъ бѣлымъ снизу. Все въ немъ дышало приличіемъ и пристойностью, начиная съ благообразнаго лица и гладко причесанныхъ висковъ, до сапоговъ безъ каблуковъ и безъ скрипу. Пополнчъ. Среднихъ лѣтъ. Ходить не торопясь, смиренно.

Артистъ, которому предстантъ сдѣлать живымъ образъ Гедеоновскаго, приметъ во вниманіе, что комизма въ нѣмъ и въ нѣтъ. Эта роль не комическая съ виѣшней стороны. Тутъ комизмъ внутренній, душевный—и онъ будетъ переданъ оркестромъ. Гедеоновскій же ни мимикой, ни тембромъ голоса не долженъ производить комическаго впечатленія, не долженъ вызывать смѣха своей игрой. Эту роль надо провести очень обдуманно, очень тонко. Утрировка, шаржъ погубятъ и его роль, и повредятъ общей картинѣ, убьютъ настроеніе. Смѣется Гедеоновскій тонкимъ, подобострастнымъ смѣхомъ. Роль ведется говоркомъ.

Владиміръ Николаевичъ Паншинъ.

28 лѣтъ. Чиновникъ по особымъ порученіямъ въ министерствѣ Внутреннихъ дѣлъ. Очень недуренъ собой, развязенъ, забавенъ, гдѣ нужно почтителенъ, гдѣ можно дерзокъ. Одѣтъ по англійски. Мило поетъ, съ жаромъ и увлеченіемъ. Въ душѣ холоденъ и хитеръ. Никогда не можетъ забыть и вполне увлечься.

Виѣшній, свѣтскій лоскъ, сдержанность, корректность, хорошія манеры. Одѣтъ по модѣ 1842 г.

Лиза ему нравится, онъ готовъ ей сдѣлать предложеніе. Но сильной и глубокой любви къ ней онъ не питаетъ. И вскорѣ онъ увлекается Лаврецкой и Лизу забываетъ. Къ Лемму презрительно пренебрежителенъ, какъ къ „музыканту“. Воспитанъ во взглядахъ, что дѣло—служба, карьера; а искусствами можно заниматься такъ себѣ, между дѣломъ, отъ нечего дѣлать. На людей же посвятившихъ всю свою жизнь искусству Паншина смотрятъ какъ на услужающихъ, какъ на лакеевъ, которые должны угождать, доставлять удовольствіе, развлекать, забавлять людей дѣла, людей которыхъ судьба родила вершителями судьбы народа. Тѣмъ не менѣе артистъ долженъ изъ Паншина сдѣлать живого человѣка, порой симпатичнаго, порой достойнаго сожалѣнія (послѣ отказа Лизы). Въ третьемъ актѣ артистъ долженъ уйдти со сцены тамъ, гдѣ это отмѣчено, такъ какъ дальше оркестрѣ передаетъ настроеніе не его, а Лизы (см. стр. 85). Роль ведется говоркомъ. Романсъ поетъ съ жаромъ и увлеченіемъ.

Варвара Павловна Лаврецкая.

Красивая, молодая. Гибкій станъ, покатыя плечи, тонкая иѣбкая шея, блѣдно-розовые руки, легкая и какъ бы уставши походка, голосъ сладкій, замедленный, ласкающій, граціозно вакхическій (съ Паншинымъ), вкрадчивый, униженный (съ Маріей Дмитриевной). Существо искушающее и раздражающее въ физическомъ смыслѣ. Безъ нравственныхъ устоевъ. Одѣтъ въ сѣрое платье до верха. Говоритъ съ Парижскимъ выговоромъ, французскія фразы. При входѣ къ Маріѣ Дмитриевнѣ говоритъ вкрадчиво, униженно, виноватымъ тономъ. Затѣмъ ей отзывъ о муажѣ—тономъ лживымъ. Когда же заговорили о модахъ, тутъ она разошлась, оживилась, повеселѣла: когда же познакомилась съ Паншинымъ, и онъ ей понравился, то рѣшилась его покорить и влюбить въ себя.

Артистка должна вести бойко и живо свою роль и изобразить живую Варвару Павловну. Артистка должна строго слѣдить за моментомъ входа на сцену, такъ какъ оркестрѣ въ тѣ минуты передаетъ настроенія артистки. Артистка должна умѣть переживать всѣ чувства и умѣть заражать ими слушателей. Одѣтъ по Парижской модѣ 1842 г. Роль ведется говоркомъ. Романсъ поетъ съ жаромъ.

Леночка.

Въ первомъ актѣ она дѣвочка 14 лѣтъ, выѣзжаетъ, слыши лѣніе Паншина, скромно садится и съ большимъ благоговѣніемъ смотритъ какъ самъ композиторъ поетъ свой романсъ. Послѣ окончанія романса раздѣляетъ восторгъ всѣхъ присутствующихъ. Потомъ съ Леммомъ уходитъ брать урокъ музыки. Въ четвертомъ актѣ ей 19 лѣтъ. Красивая дѣвушка. Для жениха пріодѣлась короткино. Одѣтъ по модѣ 1850 г. Роль ведется говоркомъ.

Калитинъ.

Гвардейскій офицеръ, 30 лѣтъ. Одѣтъ по домашнему. Роль ведется говоркомъ.

Натя.

Его жена. Молодая дама 23 лѣтъ. Одѣтъ по домашнему. Платье по модѣ 1850 г.

Петя.

Молодой офицеръ 23 лѣтъ. Женихъ Леночки. Калитинъ. Поручикъ гусарскаго полка.

Шурочка.

Въ 3-емъ актѣ это дѣвочка, черномазая, вертлявая лѣтъ девяти съ огромными глазами и вострымъ носикомъ. Въ 4-мъ актѣ—дѣвушка 17 лѣтъ. Дѣвушка воспитанная въ домѣ Калитинныхъ.

Лакей.

Благообразный старикъ, во фракѣ, и бѣлыхъ перчаткахъ.

Оркестръ.

Музыканты оркестра должны умѣть съ настроеніемъ и чувствомъ, соответствующимъ надписямъ надъ нотами, играть свои партіи. Такъ напримѣръ, если написано „съ отчаяніемъ“, надо эти такты исполнять съ чувствомъ отчаянья, если написано съ любовью, исполнять съ чувствомъ любви, и т. д.

Только при этихъ условіяхъ музыка будетъ языкомъ чувства, будетъ заражать слушателей чувствами и настроеніями. Если музыкантъ будетъ только „играть ноты“, то захвата, передачи чувствъ не воспослѣдуетъ, и слушатель ничего не почувствуетъ, останется холоднымъ наблюдателемъ. А надо такъ играть, чтобъ слушатель самъ въ душѣ своей перечувствовалъ всѣ чувства, всѣ настроенія, которые по ходу драмы слѣдуютъ. Только при этомъ условіи, при игрѣ съ чувствомъ, съ настроеніемъ, можно добиться того, что слушатели будутъ сочувствовать лицамъ драмы, повѣрять въ истинность того, что передъ ними происходитъ. Только при этомъ условіи каждый изъ слушателей будетъ самъ переживать чувства, будетъ страдать, любить, надѣяться, отчаяваться.

ревновать, радоваться, сердиться, удивляться, ужасаться. Исчезнуть условности сцены, и настанетъ жизнь, живая и полная правда.

Все это легко будетъ достигнуто, если и артисты сцены и артисты оркестра будутъ съ искреннимъ и сильнымъ чувствомъ передавать свои партіи и роли.

Оркестрѣ имѣетъ задачу передать чувство того, кто сейчасъ будетъ говорить, или того, на кого въ данный моментъ устремлено все вниманіе зрителей, кто въ данный моментъ находится въ фокусѣ драмы.

Въ виду этого необходима полная согласованность между звуками оркестра и образомъ дѣйствій того лица, чувства котораго въ данный моментъ становится на первый планъ, оказываются въ фокусѣ драмы.

Только при соблюденіи всѣхъ этихъ требованій музыкально-психологическая драма можетъ стать реальной жизнью, перестанетъ быть театральнымъ представленіемъ. А именно это то и было цѣлью автора этой драмы.

Фортепiano.

Пьянистка и пьянисть, исполняющіе фортепьянные пьесы должны быть хорошими проникновенными музыкантами, умѣющими передавать чувства и настроенія звуками фортепьяно. Первую пьесу: *adagio* надо играть такъ, какъ могла бы играть ее Лиза. Для сей цѣли пьянистка прочтетъ мои указанія о характерѣ Лизы. Играть просто, безъ какихъ либо драматическихъ оттѣнковъ; не надо забывать, что въ первомъ актѣ, въ семейной картинкѣ, только намѣчаются взаимоотношенія лицъ драмы, и на душѣ у Лизы, пока спокойно. Вторую пьесу она играетъ съ нѣкоторой нервностью: она недовольна Паншинымъ. Аккомпаниментъ романсовъ Паншина пьянисту нужно играть съ сентиментальностью и диллетантскими бросками звуковъ и неумѣлой педализацией. „Пѣснь безъ словъ“ Лемма.—пьеса въ которой пьянисть передать чувство безнадежной любви, тоски одиночества, никѣмъ не понятого и не оцѣненного музыканта. Однимъ словомъ эта пьеса—звуковой

портретъ состоянія души Лемма. Для сего рекомендую пьянисту прочесть мое описаніе Лемма. Эту пьесу надо играть съ сильнымъ отчаяньемъ, потомъ мечтательно, и потомъ снова съ чувствомъ начальнымъ.

Ту же пьесу во 2-й картинѣ 4-го акта пьянисткѣ надо играть, не забывая, что ее играетъ не Леммъ, а Леночка, молодая дѣвушка. Понятно, что она не можетъ вложить въ исполненіе тѣ чувства, которыя вкладывалъ Леммъ. Въ третьемъ актѣ пьесу Лаврецкой—пьянистка играетъ съ большой силой, шикомъ и блескомъ. Въ манерѣ играть эту пьесу сказывается натура Лаврецкой: чувственная, любящая блистать, побуждать сердца, властвовать. Съ тѣмъ же огнемъ исполняется и аккомпаниментъ къ романсу, который поетъ Лаврецкая. Аккомпаниментъ романса, исполняемаго Лизой пьянисть исполнить очень музыкально, такъ какъ аккомпанируетъ Леммъ. Не надо забывать, что звукъ фортепьяно того времени былъ инымъ.

Режиссура.

Постановка должна быть реальной, жизненной. Посѣтители спектакля должны повѣрить, что это сама жизнь, что это живые люди, и пережить всѣ настроенія, всѣ чувства.

Калитины купили домъ около 1817 года, посему мебель и фортепьяно должны быть того времени. Въ первомъ актѣ, гостиной Калитиной, на стѣнѣ долженъ висѣть портретъ мужа Калитиной: желчный и упрямый господинъ въ мундирѣ губернскаго прокурора; портреты Александра 1-го и Сперанскаго, и масляными красками написанная картина въ очень широкой золоченой рамѣ, изображающей какую то высокую гору, озеро волнующееся и на немъ лодку. По всему видно что Калитины любятъ проводить время въ этой комнатѣ. Около окна палыцы съ начатой вышивкой. Около дивана оббитый плюшемъ трельяжъ. Прямо—стеклянная дверь на террасу. Въ окна видны деревья сада. Дверь на террасу открыта. Двѣ другія двери ведутъ въ сосѣднія комнаты. Весенній день склоняется къ вечеру. Описаніе другихъ актовъ находится въ клавирѣ. Въ клавирѣ отмѣчено въ какой моментъ долженъ появиться и уйти артистъ. За этимъ надо очень внимательно слѣдить, такъ какъ оркестръ передаетъ настроенія входящаго и уходящаго лица и тутъ опозданіе или преждевременныя уходъ или приходъ недопустимы.

Необходимо ввести ароматы. Такъ, во второмъ актѣ

пахнетъ прудомъ, мокрой землей, травой, дѣвущими: черемухой, сиренью, молодыми листьями, лѣсомъ.

Въ комнатѣ Лизы аромат ландышей. На ея столикѣ букетъ ландышей. Въ четвертомъ актѣ, во второй картинѣ, тотъ же аромат, что и во второмъ актѣ.

Для сего надо предварительно надушить духами сцену. Во второмъ и четвертомъ актахъ—вечернее чирканье воробьевъ и пѣніе кукушки, доносящееся издалека.

Во второмъ актѣ тихій вечеръ, понемногу озаряемый полнуніемъ.

Тарантасъ, въ которомъ прїѣзжаетъ въ 4-мъ актѣ Лаврецкій, типа того времени. Дѣйствіе происходитъ въ 1842 г. Костюмы того времени.

Марія Дмитриевна одѣта нѣсколько молодящейся: ежедневно у нихъ бываетъ Паншинъ. Марфа Тимофеевна по домашнему, Лиза—просто, въ бѣленькомъ платьѣ. Паншинъ по модному. Меблировка не должна быть роскошной.

Внѣшность и внутренность дома Калитиныхъ должны быть эпохи перваго десятилѣтія 1800 годовъ. Впечатлѣніе отъ декорации перваго акта, отъ гостиной Калитиныхъ должна быть уютно сть. Впечатлѣніе отъ декорации втораго акта—и т и м н о ст ь. Позвѣя подобныя запущенныхъ парковъ, поросшаго волдорослями пруда, располагаетъ къ задушевнымъ, интимнымъ разговорамъ. Декорация втораго картины четвертаго акта должна дышать элегіей.

Музыкальная психографія.

Въ музыкально-психографической драмѣ музыка является только средствомъ вызывать въ слушателяхъ чувства и настроенія. Самостоятельнаго значенія эта музыка можетъ и не имѣть. Понятіе о красотѣ мелодій и гармоній отпадаетъ—ибо въ драмѣ хорошо всякое сочетаніе звуковъ, которое способно вызвать требуемое чувство—(хотя бы звуки и не были красивы и благозвучны) и нехорошо всякое сочетаніе звуковъ, которое не можетъ вызвать необходимаго чувства (хотя бы съ внѣшней стороны эти звуки и были бы красивы и благозвучны и пріятны). Въ этой звук о п и с и нѣтъ мѣста лишнимъ звукамъ, посему каждая нота должна быть озвучена съ соответствующимъ чувствомъ исполнителя. Нужно играть поты и пѣть съ чувствомъ, и только тогда эти звуки пріобрѣтутъ силу г и н н о з а. Въ общемъ, цѣль всей драмы: заставить слушателя забыть, что онъ въ театрѣ видитъ представленіе, слушаетъ музыкантовъ и пѣвцовъ, играющихъ роли и партій; заставить повѣрить въ жизненную правду всего того, что онъ слышитъ и видитъ; заставить перечувствовать всѣ настроенія, всѣ чувства всѣхъ лицъ драмы. Короче говоря, при посредствѣ звуковъ долженъ произойти полный гипнозъ.

Этими же задачами я задавался и въ предшествовавшихъ музыкально-психографическихъ драмахъ: Елка, Тѣа, Бездна, Альфа и Омега, Женщина съ кинжаломъ, Нарцисъ, и Арахнэ. Текстъ повѣсти Тургенева „Дворянское гнѣздо“ я старался переложить въ драму душевныхъ переживаній, въ драму чувствъ и настроеній.

Вся трудность постановки этихъ драмъ заключается въ томъ, чтобы найти исполнителей, какъ вокальных, такъ и оркестровыхъ, которые у м ѣ л и б ы голосомъ или инструментомъ, передавать требуемое чувство или настроеніе. Нужна новая школа, которая бы учила артистовъ не только красиво давать звуки, но и переживать чувства и настроенія, но и заражать ими слушателей, дабы послѣдніе чувствовали то, что хочетъ артистъ и авторъ.

Всѣ партіи надо исполнять то новымъ говоромъ, почти естественнымъ разговоромъ. Надо не выпѣвать ноты, а почти говорить. Понятно, романсы Лизы, Паншина и Лаврецкой надо пѣть. Главное, надо проникнуться ролью, вжиться въ нее, дабы она была уже не ролью, а живымъ воплощеніемъ.

Какъ исполнять драму.

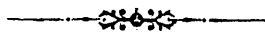
Всѣ роли этой драмы надо исполнять топовымъ говоромъ, а не пѣніемъ, кромѣ романсовъ Паншина, „Фіалки“ Лизы, и бывураго романса Лаврецкой „Блаженъ кто безъ тебя“. При чемъ надо исполнять романсы Лизы и Паншина

по любительски (они не учились пѣть), что же касается до исполненія Лаврецкой своего романса, то она поетъ артистически, видно что брала уроки въ Парижѣ у хорошаго профессора пѣнія.

Дѣйствующія лица:

Марфа Тимошеевна Пестова	<i>Контральто.</i>
Марья Дмитріевна Калитина	<i>Меццо-сопрано.</i>
Лиза, ея дочь	<i>Сопрано.</i>
Леночка, ея дочь	<i>Сопрано.</i>
Калитинъ, ея сынъ	<i>Теноръ.</i>
Федоръ Ивановичъ Лаврецкій	<i>Баритонъ.</i>
Варвара Павловна Лаврецкая, его жена	<i>Сопрано.</i>
Христофоръ Федоровичъ Леммъ	<i>Басъ.</i>
Владиміръ Николаевичъ Пашинъ	<i>Теноръ.</i>
Сергѣй Петровичъ Гедеоновскій	<i>Басъ.</i>
Шура.	
Катя.	
Петя.	
Лакей.	

Дѣйствіе происходитъ въ 1842 г. въ Орловской губерніи.



Дворянское гнѣздо.

В. Ребиковъ. Op. 55.

ПЕРВОЕ ДѢЙСТВІЕ.

Гостиная дома Калитиныхъ. Прямо стеклянная дверь, ведущая на террасу и въ садъ. Направо и налево двѣ двери, ведущія въ сосѣднія комнаты. На диванѣ сидитъ Марія Дмитриевна, рядомъ на креслѣ Гедеоновскій. Марія Дмитриевна раскладываетъ пасьянсъ. Лиза играетъ на фортепіано. Облокотясь на него, Паншинъ слушаетъ музыку и смотреть на Лизу. По одну сторону дивана стоитъ высокій, густой трельяжъ, увитый непроницаемой сѣткой зеленого плюща. Весна. Вечеръ.

Adagio.

Piano.

The musical score is written for piano and consists of four systems. The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Adagio'. The first system begins with a piano (p) dynamic and includes a triplet of eighth notes. The second system continues the melodic line. The third system features another triplet. The fourth system concludes the piece with sustained bass notes in the left hand.

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a treble clef and a key signature of three sharps (F#, C#, G#). It contains a series of eighth notes and quarter notes, some grouped with slurs. The bass staff begins with a bass clef and the same key signature, featuring a mix of eighth and quarter notes.

The second system continues the musical piece. The treble staff shows a progression of chords and melodic lines. The bass staff maintains a steady rhythmic accompaniment with eighth notes.

ЗАНАВѢСЪ.

Poco più mosso.

The third system includes a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) in the middle of the treble staff. The musical notation continues with various note values and rests across both staves.

The fourth system shows further development of the musical themes. The treble staff features more complex rhythmic patterns, while the bass staff continues with a consistent accompaniment.

The fifth system concludes the piece with a *rallen* (rallentando) instruction in the treble staff. The notation includes various note values and rests, leading to the end of the piece.

tando *ritard.* *Tempo I.* *p*

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a melodic line of eighth notes, followed by a half note. The bass staff provides a harmonic accompaniment with quarter notes. The tempo is marked as *Tempo I.* and the dynamics include *tando*, *ritard.*, and *p*. A triplet of eighth notes is indicated in the treble staff.

The second system continues the musical piece. The treble staff features a series of eighth notes, some beamed together. The bass staff continues with a steady accompaniment of quarter notes.

The third system shows the continuation of the melody. A triplet of eighth notes is marked in the treble staff. The bass staff maintains the accompaniment.

The fourth system continues the piece. A triplet of eighth notes is marked in the treble staff. The bass staff continues with quarter notes.

rallentando

The fifth system concludes the piece. The treble staff ends with a fermata over a half note. The bass staff ends with a half note. The tempo is marked as *rallentando*.

Паншинъ. Лиза.

mf *p*

Что э-то вы и-гра-ли? Это со-чи-не-ни-е Лемма.

Meno mosso.

Andante.

mf Quatuor.

p

Fl.

Cl.

Паншинъ. (Смотрить въ ноты.)

Ве-щи-ца ми-лень-ка-я! да-же

Легкомысленно.

Più mosso.

mf

(насмѣшливо)

вамъ по-свя-ще-на! И-тро-га-тель-на-я над-пись.

p.

Читаешь надпись на нотахъ и потомъ смѣется.

„Сочинено и посвящено дѣвицѣ Елизаветѣ Калитиной, моей любезной ученицѣ, ея учителемъ Х. Т. Г. Леммомъ. А внизу: для васъ однихъ!“

Für Sie allein.

p.

Паншинъ небрежно кидаетъ ноты Лемма. Лиза покраснѣла, спрятала ноты и отошла отъ фортепiano. Паншинъ

п. Кста-ти, вче-ра я на-пи-салъ но-вый ро-мансъ, сло-ва то-же мо-

1 Andante.

The first system of the musical score features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two flats. The piano accompaniment starts with a treble clef, a key signature of two flats, and a dynamic marking of *mf*. The music is in a 4/4 time signature. The vocal line contains a triplet of eighth notes in the first measure and another triplet in the fourth measure. The piano accompaniment consists of chords and single notes, with some triplets in the right hand.

не замѣтилъ смущенія Лизы.

п. и; е-ще не зна-ю, что изъ э-то-го вы-шло. Хо-

The second system continues the musical score. The vocal line has a treble clef and a key signature of two flats. The piano accompaniment has a treble clef, a key signature of two flats, and a dynamic marking of *mf*. The music is in a 4/4 time signature. The vocal line features a triplet of eighth notes in the second measure. The piano accompaniment includes chords and single notes, with a triplet in the right hand in the second measure.

п. -ти-те, я вамъ спо-ю. Я же-ла-ю знать ва-ше мнѣ-ні-е.

The third system of the musical score shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with a treble clef and a key signature of two flats. The piano accompaniment is on two staves with a treble clef, a key signature of two flats, and a dynamic marking of *mf*. The music is in a 4/4 time signature. The vocal line has triplets of eighth notes in the first, second, and fourth measures. The piano accompaniment consists of chords and single notes, with triplets in the right hand.

Пан. съ какой то свѣтлой и сладкой улыбкой садится за фортепiano и акомпанируя себѣ поетъ романсъ.)

Марья Дмитріевна.

Радостно. *Vivo.* Ахъ какъ бын-те-ре-сно! По-жалуйста. *Andante: Сдержанно.* Слу-шаюсь.

The fourth system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with a treble clef and a key signature of two flats. The piano accompaniment is on two staves with a treble clef, a key signature of two flats, and a dynamic marking of *mf*. The music is in a 4/4 time signature. The vocal line has a triplet of eighth notes in the second measure. The piano accompaniment includes chords and single notes, with a triplet in the right hand in the second measure.

Паншинъ.

Andante.

PIANO. *mf*

Паншинъ поетъ, четко отдѣляя слова. Вбѣгаетъ Леночка (дѣвочка)

mf

Лу - на плы - веть вы - со - ко на дъ зем - ле - ю межъ блѣдныхъ

лѣтъ одиннадцати) садится на стулъ у фортепiano и съ благоговѣнiемъ слушаетъ Паншина.

п.

тучь, межъ блѣдныхъ тучь; но движеть съвышны волной мор - ско - ю волшебный

п.

лучь, волшеб - ный лучь. *f* Съ особеннымъ выраженiемъ и силой.

Мо - ей ду - ши те - бя при - зна - ло

Più mosso.

p. *string.*
 мо - ре сво - ей лу - ной, сво - ей лу - ной, и дви - жет - ся и въ ра - до - сти, и въ го - рь

cre - scen - do

p. *rall.* *p dolce*
 то - бой од - ной, то - бой од - ной. _____ Тоской люб - ви, то - ской людскихъ стре -

Tempo I.

ff *p*

Тутъ Цаншинъ вздохнулъ, взгля -
нулъ на Лиану.

p.
 _мле - ній ду - ша пол - на, ду - ша пол - на; мнѣтя же - ло, но ты чуж - да сми -

p. *pp* *morendo*
 те - ній, какъ та лу - на, какъ та лу - на.

ff

Ли́за. *p* *3* *3* М Дм. (съ увлече́ниемъ) *f*
Скромно. О - чень кра - си - вый мо - тивъ. *Съ восхищеніемъ.* Пре - лест - но!
Andante. *Allegretto.*

Ob. Fl. Cl. Cor. *ff* Tutti. *f* Fag.

Гедео́новскій (хлади́кровно)

Tutto. Во - схи - тельно! И по - э - зи - я, и гар - мо - ни - я,
Lento.

marcato e pesante *f*

М. Дм. *mf* *3* *3* Леммъ.
 о - ди - на - ко - во во - схи - тель - ны! *Andante.* Спои - те е - ще что ни - будь.
Veselo. *Lento.*

f *mf* *mf*

Входитъ Леммъ, медленно и угрюмо, неловко останавливается
 посреди комнаты и со ве́сьми расклаивается.

Панш. (быстро вкочилъ со стула.)

Ахъ! Христо - форъ Фе - до - ро - вичъ!
Lento. Угрюмо. *Andante.*
Настыливо и свѣскожа.

p *mf*

Здравствуйте. Я не зналъ, что вы здесь. Я бы привасъ ни за что не рѣшил-ся

Леммъ (угрюмо)
спѣть своей романсъ; я зна-ю, вы не о-хотникъ до легкой му-зы-ки. Я не

Lento. Презрительно.
mf

М. Дм.
слушили. Вы, мосье Леммъ, хо-ти-те дать у-рокъ му-зы-ки Ли-зѣ?

Andante. Легко.
mf

Леммъ. М. Дм.
Нѣтъ, Е-лень Михайловнѣ. Ну, чтожъ! пре-кра-сно. Ланоч-ка, сту-пай наверхт.

Lento. Угрюмо. *Andante. Легко.*
mf

ПАНШИНЪ. Съ легкой усмѣшкой, пренебрежительно.

М. Д. съ мо-све Ле-момъ. *Allegretto. Пренебрежительно.* Мнѣ только что слы-ра-ли ва-шу

Подчеркивал съ усмѣшкой.

П. пье-су, по-свя-щен-ну-ю Е-ли-за-ве-тѣ Ми-хайлов-нѣ. Пре-

П. -красна-я вещь. Вы по-жалуй ста не думайте, что я не у-мѣ-ю цѣ-

П. -нить серь-ез-ну-ю му-зы-ку, на-про-тивъ: о-на и-ног-да бы-

Lento.

Леммъ.

Леммъ покраснѣлъ, кинулъ взглядъ пол-
 ва. етъ скучна, но о-чень поль- зи-тель-на.

Съ досадой.
Andante sostenuto.

ный укора на Лизу и тихо пошелъ къ двери направо.

Леночка и Леммъ ушли.

М. Дм.

Пан. (масмѣшливо).

По-жалуй-ста, по-вто-ри-те вашъ ро-мансъ. Нѣтъ,

Andante. Легко. *Più vivo. Масмѣшливо.*

Обращаясь къ Лизѣ.

я не же-ла-ю оскорб-лять слухъ у-че-на-го нѣм-ца. Луч-ше

Сl. *Любезно.*

Лиза.

Лиза съ укоризной взглянула на Паншина и
пошла къ фортепiano.

вы сви-грайте что-ни-будь. *печально* **Andante sostenuto.** Хо-ро-шо!

Fl. *p* Ob. Cl.

Лиза играетъ на фортепiano.

9 **Andante sostenuto.** *Piano p*

М. Дм. (Гедеоновскому)

p Нѣтъ ли че-го но-внѣ-ка-го?

Гедеон.

М. Дм.

Какъ не быть! Да вотъ есть но-вость: Лав-рецкій при-ѣ-халъ. Не-у-

Геден.

М. Дм.

М. Д.

Геден.

М. Д.

М. Дм. подымается съ дивана и направляется къ двери ведущей на терасу, за ней слѣдомъ идетъ Геден.

М. Дм.

Геден.

М. Д.

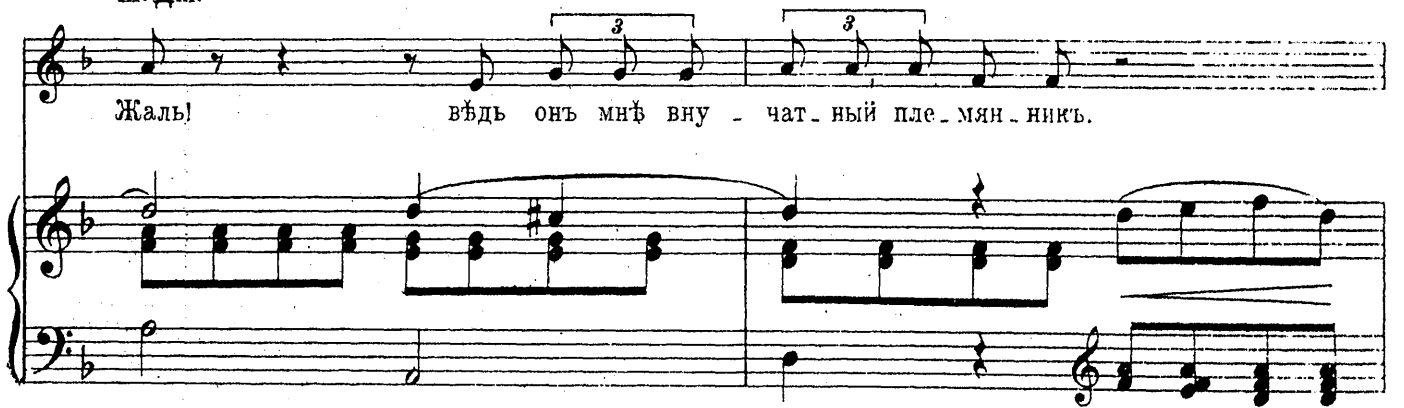
Г.  *3* *3* *3* *3*

ти ста ми и съпя ни ста ми, и какъ тамъ по их не му, со льва ми,

Г.  *3* *3*

и со звѣ ря ми зна комство ве ла; стыдъ по те ря ла.

М. Дм.

 *3* *3*

Жаль! вѣдь онъ мнѣ вну чат ный пле мян никъ.

Марія Дм. и Гедеоновскій уходятъ на террасу.

М. Д. 

Придетъ оиъкъ намъ? Какъ вы ду ма е те? Забѣтвь уходя М. Дм. и Гед., Лиза прерываетъ игру на фортепiano.

Глаза Лизы, прямо устремленные на Паншина, выражали неудовольствие, губы не улыбались, все лицо было строго, почти печально.

Панш.

Лиза.

Что съва - ми?

св печалью
Andante sostenuto.

10

Лиза.

За чьмь вы го - во - ри - ли Лем - му о по - свя -

p

Панш.

ще - ні - и? За чьмь вы е - го драз - ни - ли? Ви - но - вать,

p

11

Piu mosso.

Лиза.

кьсло - ву при - шлось. Вы е - го о - гор - чи - ли, и ме - ня то - же.

печально
Meno mosso.

л. Леммъ бѣд-ный, о-ди-но-кій, у-би-тый че-ло-вѣкъ,

Viol.

Панш. (смутился)

л. и вамъ е-го не жаль? Вы

п. пра-вы, все-му ви-ной мо-я не-об-ду-ман-ность,

12 Più mosso.

Ci.
Cl.
Fag.
mf
Quart.

п. по-е-я ми-ло-сти я про-слыть за э-го-и-ста. Вотъ и

p

(задушевно, мягко и мило)

п. *p*

въ ва-шемъ до-мѣ: ма-тушка ва-ша ко мнѣ бла-го-во-литель, о-на та-ка-я

Cl. Ob.

Fag.

Едва замѣтная улыбка скользнула по его губамъ.

Лиза.

п. *p*

доб-ра-я. Ну, а вы? счи-та-етель ме-ня за э-го-и-ста? *Meno mosso.*

13

mf crescendo *mf* *p*

л. *p*

Я васъ е-ще ма-ло зна-ю, но я васъ не счи-та-ю за э-го-и-ста; я на-

Fl.

Панш.

л.

-про-тивъ, дол-жна быть бла-го-дар-на вамъ. Зна-ю, что вы хо-ти-те сказать:

Più mosso.

mf

п. за но - ты, за кни - ги, ко - то - ры - я я вамъ при - но -

п. - шу. Смѣ - ю ду - мать, что вы не ску - ча - е - те со мной!

Più vivo.*

п. и что вы не счи - та - е - те ме - ня за дур - но - го че - ло - вѣ - ка.

п. *съ увлеченьемъ* Вы знае - те, кто ме - ня привле -

14 Più mosso.

mf cre - scen - do *f e accelerando*

п. *3*
 -ка.е.ть сю.да. Вы зна.е.те, за.чѣ.мъ я без.пре.

п. -стан.но ѣз.жу въ.домъ.вашъ. Къ.че.

cre - scen do e ac ce - le ran - do

Паншинъ взялъ за руку Лизу. Лиза, слегка приподнявъ брови и краснѣя, глядѣла на полъ, но не отнимала своей руки.

п. -му сло.ва, ког.да и такъ.все яс.но.

f cre - scen

Входитъ лакей и докладываетъ: „Господинъ Лаврецкій прѣвхали.“

-do e accelerando

(появление лакея)

Входитъ Лаврецкій.

Лаврецкій (подходя къ Лизѣ)

mf

Вы ме-ня не у-зна-е-те? А.

15 *Спокойно. Lento.*

mf

л. я васъ у-зналъ. Да-ромъ что у-же во-семь лѣтъ ми-ну-ло съ тѣхъ поръ, какъ я васъ

л. ви-дѣлъ въ по-слѣдній разъ. Вы бы-ли тог-да ре-бе-нокъ. Я Лаврецкій.

16

mf

Andante. Лиза.

л. Ма-туш-ка ва-ша до-ма? мож-но е-е ви-дѣть?

Andante. Più mosso. dolce

mf

Лиза. Лавр. Лиза.

Ма-тушка бу-детъ о-чень ра-да. Васъ ка-жет-ся зо-вуть Е-ли-за-ве-той?

p *mf*

Andante. *mf* *p* *Meno*

Лавр.

Да. Я помню васъ хо-ро-шо; у васъ у-же тог-

p *mf*

mosso. *dolce* *Moderato.* *mf* *съувлечениемъ*

Изъ террасы поспѣ- М. Дм.

-да бы-ло ли-цо, ко-то-ра-го не за-бы-ва-ешь.

f *mf* *Più mosso.*

шно входятъ Марія Дм., за ней Гедеоновскій.

(слезливымъ, растянутымъ голосомъ.)

Здравствуйте, здравствуйте, мой милый cousin. Какъ я ра-да васъ ви-дѣть!

mf

17 *сентиментально*

Лаврецкій (дружелюбно пожалъ ей руку)

М. Дм.

Здравствуйте, мо-я доб-ра-я ку-зи-на, какъ Богъ васъ ми-лу-етъ? Са-ди-тесь,

Andante. *Спокойно.* *mf* *Più mosso.* *cl.* *mf* *Fag.*

м. д. до-ро-гой Фе-доръ И-ва-но-вичъ. Ахъ, какъ я ра-да!

м. д. По-звольте вамъ предста-вить дочь мо-ю Ли-зу. Я у-же пред-ста-вил-ся.

Лавр. М. Дм.

любезно **18** *Più mosso.* *q. mf*

М. Дм. Знакомить Лаврецкаго съ Паншиномъ и Гедеоновскимъ.

Мо-сье Паншинъ. Сер-гѣй Пе-тро-вичъ Ге-де-о-нов-скій. Да са-

М.Д. ди-тесь же. *Meno mosso.* *сентиментально* Гляжу я на васъ, и право глазамъ не вѣрю.

Ob. Cl. Fag. Cl.

Гедеоновскій усѣлся въ уголкѣ, внимательно моргая и съ дѣтскимъ любопытствомъ вытянувъ губы, старается все под-
мѣтить, все запомнить. (мечтательно)

М.Д. Сколько времени мы не ви-да-лись!

Cl. Ob. Fag.

(Смутилась и торопливо продолжала.)

М.Д. Вы от-ку-да те-перь? Гдѣ вы о-ста-ви-ли... **19** То есть я хо-
Vivo. *Allegro.*

f mf

М.Д. тѣ-ла ска-зать... я хо- тѣ-ла ска-зать, на- дол-го ли вы-кьнамъ?
Andante.

f

Лаврецкій.

Я при - ъ - халъ изъ Бер - ли - на, и от - пра - вляюсь въ деревню, въ ро -

Andante. Спокойно.

mf

Марья Дмитріевна.

л - ят но, на дол - го. Вы, ко - нечно, въ Лаврикахъ бу - де - те жить?

20

Piu mosso. Сентиментально.

mf *mf*

Лаврецкій.

Марья Дмитріевна.

Нѣтъ, я въ дру - гу - ю де - ре - вуш - ку ъ - ду. По - ми - луй - те, Федоръ И -

Meno mosso. *Vivo. Съ удивленіемъ.*

Спокойно.

Лаврецкій.

м.д. - ва - новичъ! У васъ въ Лаврикахъ та - кой чу - де - сный домъ!

21

Спокойно. Andante.

л. Да, но и в той де-ре-вущкѣ есть фли-ге-лекъ; а

М. Д. до того смѣшалась, что даже выпрямилась и руки развела, но все время жалостливо глядѣла на Лаврецкаго, значительно вздыхала и уныло покачивала головой.

л. мѣсто по-ка больше ни-че-го не на-до. Э-то

Марья Тимофеевна.

л. мѣсто для ме-ня те-перь са-мо-е у-доб-но-е

Радостно и оживленно. А вѣдь э-то

22 Allegretto.

f cre - scen - do

Марья Тимофеевна проворно вошла и Лаврецкій еще не успѣлъ подняться со стула, какъ она ужь обняла его.

м.т. Ое-дя! Ое-дя! Э! да ка-кой же ты сла-внѣй! По-ста-

cre - scen do e accele - ran - do

М.Т.

-рѣлъ, а не по-дур-иѣлъ. Да что, ру-ки цѣ-лу-ешь!

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "-рѣлъ, а не по-дур-иѣлъ. Да что, ру-ки цѣ-лу-ешь!". The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

Павшинъ подходитъ къ Гедеоновскому, говорить съ нимъ и оба уходятъ въ сосѣдную комнату.

М.Т.

Ты ме-ня са-мо-е цѣ-луй. Ты ум-ни-ца, что при-ѣ-халъ.

23

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and the lyrics: "Ты ме-ня са-мо-е цѣ-луй. Ты ум-ни-ца, что при-ѣ-халъ.". A measure rest of 23 measures is indicated above the piano accompaniment.

(къ Марѣ Дмитріевнѣ)

Лаврецькій.

М.Т.

А что, мать мо-я, у-го-сти-ли ли е-го чѣмъ-нибудь? Миѣ ни-че-

The third system of music features a vocal line with a treble clef and the lyrics: "А что, мать мо-я, у-го-сти-ли ли е-го чѣмъ-нибудь? Миѣ ни-че-". The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

Марѣа Тимоѣевна.

л

-го не на-до. Какъ же не на-до; да по-стой, я са-ма пой-ду, по-хло-по-

24

The fourth system of music features a vocal line with a bass clef and the lyrics: "-го не на-до. Какъ же не на-до; да по-стой, я са-ма пой-ду, по-хло-по-". A measure rest of 24 measures is indicated above the piano accompaniment.

Марья Тимофеевна уходитъ поспѣшно.

(ушла) Справа входитъ Леммъ. Леммъ издали каляется

Лиза.

М.Т. чу.

25

Мрачно. Lento.

Lamentoso Andante.

Жалобно. Fl.

f mf Lugubre.

Об. ci.

Лаврецкому и хочетъ уйти. Лиза идетъ поспѣшно ему навстрѣчу и говоритъ съ нимъ около дверей террасы. Лаврецкій и

Мо-сье Леммъ! Я ви-но-ва-та пе-редъ ва-ми Простите ме-ня,

Quat.

Марья Дмитриевна сидятъ на диванѣ и тихо разговариваютъ.

Л. я съ-иг-ра-ла Пан-ши-ну ва-шу пье-су. Я бы-ла у-вѣ-ре-на, что онъ е-

Леммъ.

Л. -е о-цѣ-нить. Это ни-че-го.

Ласково. Andante sostenuto.

л. Но онъ не можетъ по-ни-мать, какъ вы э-то-го не ви-ди-те! Онъ дилле-

26 Съ презрѣніемъ.

(задушевно)

л. - тантъ. Но я не сержусь, э-та пь-са, и

Печально.

(со слезой въ голосѣ)

л. я, мы ста-ры-е ду-ра-ки. Миѣ не-мно-го стыдно,

Лиза умоляюще смотритъ на Лемма.

Леммъ.

л. но э-то, ни-че-го. Простите ме-ня.

Рiù mosso lamentoso. Жалобно. Ласково. Andante.

27

л. *p* Ни че го. Ни че го. *p* Вы добра - я дѣв-ушка.

Lento. съ большой нѣжностью и задумчивостью.

л. *p* Вы очень добра - я дѣв-ушка.

Лиза ласково взглянула на Лемма. Лемма и Лиза уходят, на тер-

Largo. съ большой нѣжностью.

pp molto espress. e dolce

-расу. Ихъ видно черезъ стеклян- Лаврецкій.
ную дверь. Они разговариваютъ.

mf Ска-жи-те по-жа-луйста, что э-то за-го-сподинъ Паншинъ?

(оба ушли) *mf* Съ легкимъ неудовольствиемъ.

Andante.

Марья Дмитриевна.

mf Съ увлечениемъ. Онъ чи - новникъ по о - со - бымъ по - ру - че - ні - ямъ при ми - ни - стерствѣ.

28 *Più vivo.*

М.Д. *Un charmant garçon!* Я вамъ скажу по се-кре-ту, *mon cher cousin;* онъ

Più vivo.

f *mf*

М.Д. просто безъ у-ма отъ мо-ей Ли-зы. Что-жь, онъ хо-рошей фа-ми-ли-и,

29 *Più mosso.*

mf *cre* *scen*

М.Д. служить пре-кра-сно, у-мень, Камеръ-Юнкеръ!

f *do e acce-lerando* *f* *Набожно. Lento.*

f *FI. religioso p*

cl.

М.Д. *mf* И е-сли бу-детъ на то Божья во-ля, *mf* я съво-ей сто-ро-ны бу-ду о-чень

mf *f* *Радостно.*

Лаврец. съ увлечениемъ.

м.д. *mf*

ра-да. А Ли-за, какъ вамъ о-на по-пра-ви-лась? Ли-за -

Съ восхищеніемъ.

Più mosso.

30

ff

Леммъ и Лиза входятъ изъ террасы въ гостиную.

Марья Дм.

л. *mf*

-ве-та Ми-хайлов-на, прекрас-на-я дѣ-вуш-ка! О-на и-граетъ не дурно

Meno mosso.

mf

Леммъ и Лиза идутъ къ фортепіа-

м.д. *mf*

и да-же по-етъ. Ли-за, спой Теодоръ И-ва-но-ви-чу что ни-будъ.

mf

Quat.

но. Лиза замѣчалъ, что Леммъ будетъ ей аккомпанировать, благодарно смотритъ на него. Леммъ садится за фортепіано. Лиза стоитъ возлѣ него.

31 *Andante. Очень тихо.*

p

Услыхавъ звуки музыки, Паншинъ и Геденовскій осторожно выходятъ изъ сосѣдней комнаты.

Стихи В. А. Жуковского.
(1806 г.)

РОМАНСЪ.

Andante.

PIANO. *mf*

Слыша пѣніе Лизы,

Лиза.

Не пре - кра - сна ли фѣ -

rallentando *p*

Марѣя Тимоѣевна вошла въ гостиную, за ней прибѣжала Леночка.

- ал - ка, не прельща - етъ ли со - бой, не ам - бро - зи - ей ли

ды - шить у - тромъ рас - цвѣ - та ве - сной. То а - лѣ - етъ, то блѣд -

нѣ - етъ сей цвѣ - то - чекъ въ крас - ный день, слад - кій

духъ свой из - ли - ва - етъ, кро - ясь въ трав - кѣ подь ку - стомъ. Что же

сънѣж - но - ю фі - ал - кой, что же бу - деть на - ко - нець, ахъ, не

Занавѣсъ медленно опускается.

очаст - на - я то - мит - ся, сох - нетъ и у - вя - нетъ вдругъ.

ritardando

ВТОРОЕ ДѢЙСТВІЕ.

Уголокъ сада. Прудъ. Подъ ввой скамейка. Красный камышь у берега. Садъ заросъ бурьяномъ, лопухами, крыжовникомъ и малиной. Громадныя старыя липы. Водяныя лиліи у берега. Вдали проплылъ лебедь. На маленькомъ плоту стоитъ Лиза съ удочкой. На Лизѣ бѣлое платье перехваченное вокругъ пояса бѣлой лентой, соломенная шляпа виситъ у ней на одной рукѣ. Лаврецкій сидитъ на наклонномъ стволѣ ракиты. Птицы чирикаютъ передъ закатомъ. Вечеръ. Садъ полонъ аромата черемухи, сирени, травъ, воды пруда и сырой земли. Вдали слышна кукушка.

Largo.

pp

cantabile ed espressivo

p

ЗАНАВѢСЪ.

Flauti.

pp

(Кукушка издалека)

p

pp

p

Piano accompaniment for the first system, featuring triplets in the right hand and a bass line in the left hand.

Лаврецкій.

Я мно-го раз-мы-шляль о васъ, и на хо-

Andante. Съ любовью.

rallentando

Лр. - жу, что вы о-чень до-бры, и что всѣ должны лю-бить васъ.

Лаврецкій замѣчаетъ, что удочку Лизы рыба клюнула.

Лр. Смо-три - те,

Più vivo.

Лиза выдергивает удочку.

Л. у васъ клю-етъ.

Лиза.
Го-во-ря-ть: Пан-шинъ на-пи-салъ ми-лый ро-мансъ.

Andante sostenuto.

Да э-то без-дѣ-лу-шка, но не дур-на-я.

Лаврецкій.
А какъ по ва-ше-му, хо-рошій ли онъ му-зы-кантъ?

Лиза.
У не-

Резииво.

Просто.

Л. *Ревниво. Più mosso.*
 - го боль ши - я спо - со - бно - сти, но онъ не за - ни - мал - ся какъ слѣ - ду - етъ. *mf* *Quart.*

(говоркомъ)

Лиза. засмѣялась и быстро
взглянула на Лавреца

Лр. *Рiù mosso. Весело.*
 Такъ! А че - ло - вѣкъ онъ хо - ро - шій? *p* Что за

- каго.

Лиза вытащила удочку и далеко закинула ее снова.

Л. *Ревниво. Più mosso.*
 странный во - просъ. У Пан - ши - на до - бро - е

Лаврецкій.

Л. *Ревниво. Più vivo.*
 серд - це. Ма - ма е - го о - чень лю - битъ. А вы е - го лю - би - те? *mf*

Лиза.

Просто. Менo mosso.

Онъ хо-ро-шій че-ло-

Лавр.

- вѣкъ, от-че-го же мнѣ е-го не лю-бить.

Мрачно. Менo mosso.

lugubre

Полупечальное, полунасмѣшливое выраженіе промелькнуло на его лицѣ, и пробормоталъ онъ какъ будто про себя.

Лиза. (покраснѣла)

А! Ну и дай Богъ имъ сча-стья.

Рѣu mosso.

mf

Вы о-ши-

л.

- ба-е-тесь. Вы на-пра-сно ду-ма-е-те.

poco accelerando

А развѣ онъ

Лаврецкій. Лиза.
 вамъ не нра-ви-тся? Не нра-ви-тся. О.тче-го же?
 Менo mosso. Più vivo.
 Просто.
 Ревниво. *f* *mf* *mf*

Лаврецкій. Лиза.
 Мнѣ ка-же-тся, что серд-ца то у не-го и нѣтъ.
 Мрачно. Менo mosso. Печально. Andante.
p

Лаврецкій. *mf*
 Вы при-вы-кли стро-го су-дить лю-дей. Я не ду-ма-ю.
 Менo mosso. *mf*

Печально.
 Ка-ко-е пра-во и-мѣ-ю я стро-го су-дить дру-гихъ, ко-
mf

лр. *и* да я самъ ну-жда-юсь въ снѣ-ско-жде-ні-и.

6

лр. И-ли вы за-бы-ли, что на-до мной толь-ко лѣ-ни-вый не смѣ-е-тся.

(другимъ тономъ) *Roso più mosso.*

Лиза.

лр. А что, сде-ржа-ли вы сво-е о-бѣ-ща-ні-е?

Roso più mosso.

mf

Граціозно.
p

Лаврецькій.

Лиза.

л. Ка-ко-е? По-мо-ли-лись вы за ме-ня?

7

mf

Нужно.
p

л. Да, я за васъ мо-ли-лась, и мо-люсь ка-ждый день.

л. А вы, по-жа-луй-ста, не го-во-ри-те ле-гко объ э-томъ. У-вѣ-

Лаврецкій.

лр. -ря-ю васъ, мнѣ э-то и въ го-ло-ву не при-хо-дитъ. Я глу-бо-ко у-ва-жа-ю

лр. вся-кі-я у-бъ-жде-ні-я. Ве-ли-ко-зна-че-ні-е хри-сті-ан-ства въ и-сто-рі-и че-ло-

Лр. *v*-вѣ-че-ства. Хри-сти-а - ни номъ нужно быть не для то - го чтобъ по-зна-вать не-бе-сно-е,

Meno mosso. Религіозно.

8

p

Лаврецкій съ

Лр. а для то-го, что ка-ждый дол-женъ у-ме-реть. Ка-

невольнымъ удивленіемъ взглянулъ на Лизу
и встрѣтилъ ея взглядъ.

Лиза.

Лаврецкій.

Лр. -ко-е вы про-мол-ви-ли сло-во. *Meno mosso.* Э-то сло-во не мо-е. Не

p

Fl.

Cl.

Лиза.

Лр. ва-ше? Но по-че-му вы го-во-ри-те о смер-ти. Не зна-ю.

mf

Л. Лаврецкій. Лиза. Лаврецкій.
 Я ча-сто о ней ду-ма-ю. Ча-сто? Да. Э-то-го не

Misterioso
Lento. *pp* *pp* *mf* *9 Andante.*

Лр. ска-жешь, гля-дя на васъ те-перь, у васъ та-ко-е ве-се-ло-е, свѣ-тло-е ли-цо.

Лиза. (наивно) Лр.
 Вы улы-ба-е-тесь. Да, мнѣ о-чень ве-се-ло те-перь.

Весело. *p*

Лиза задумалась. Лаврецкий молча любит Лизой.

10 Lento.

pp Пронесся легкий вѣтерокъ, заше-
лестѣли листья, рябью покрылась
поверхность пруда.

Къ Лизѣ подплылъ лебедь. Лиза дала ему хлѣба.

(издали слышна кукушка)

Лаврецкий.

Какъ ми-ло вы сто-и-те надъ пру-домъ.

кукушка.

pp

Лаврецкій сорвалъ вѣтку сирени и подалъ Лизѣ, та съ улыбкой кивнула го-
вой, и взяла сирень.

11

Въ выси неба стая жаворонковъ пронеслась съ пѣніемъ. Вѣтерокъ стихъ.

rallentando

Лиза.

Да-вно я хо-тѣ-ла ска-затъ вамъ что-то,

Andante sostenuto.

Viole.

p

Лаврецкій.

Но я бо-юсь васъ раз-сер-дить.

Не бой-тесь, го-во-ри-те.

Più mosso.
Любовно.

12

Лиза.

Вы та-ки - е до-бры-е,

Meno mosso.
Робко и застычиво.

Об. *p*

но какъ мо-гли вы, от-че-го вы раз-ста-лись съ ва-шей же-

Лаврецкій.

- ной? Не прика-сайтесь къа той

Meno mosso. Трагично.

13 *mf*

ра-нѣ. Ру-ки у васъ нѣ-жныя, а все та-кимъ бу-детъ

Лиза.

Лр. *большо.* *задушевно, съ участіемъ*
F1. **14**
mf *p*
ob. *ci.*

Лиза.

Я зна - ю, о - на предъ ва - ми ви - но - ва - та, но вы долж -

crescendo

л. *3*
 -ны простить, если хо - ти те, чтобъ и васъ простили.

Лаврецкій.

л. *3*
 Зачѣмъ же вы же - нились на ней.

Andante sostenuto.
печально
mf

15

Лр. Я быльтогда молодь, и не о-пытень, увлекся кра-

Andante sostenuto.

Лр. -си-вой внѣшностью. Но те-перь все конче-но:

16 *Meno mosso.*

Лр. я по-лучиль из-вѣсті-е, что о-на у-мер-ла. Э-то у-

Лиза. *p*

Più mosso.
съ удивленіемъ

f

Лр. -жасно, но можетъбыть э-то е-ще на-прав-да. Можетъбыть.

Лавр. *f*

Meno mosso.

mf *p*

Лр. По-то-му и про-шу васъ ни-ко-му не го-во-

17

Лиза.

лр. -рять объ э-томъ. Вы не о-гор-че-ны? ни-сколь-ко?

Più mosso.

mf

Лавр. Лиза.

Я самъ не зна-ю, что я чув-ству-ю. Но вѣдь

Meno mosso.

p

Лавр. Лиза. Лавр.

л. вы е-е лю-би-ли пре-жде? Лю-билъ. О-чень? Да,

18

Лиза.

Лаврец.

Лр. *очень.* И не о-горче-ны е-я смертью?

p *трачно*

Лавр.

О-на не теперь для меня умер-ла.

19 *радостно*

mf

Лиза.

Лавр.

Лр. По крайней мере я теперь свободенъ. Начто вамъ ваша свобода! Да,

f *Meno mosso. ci. печально* *Fag. p*

Лиза.

Лр. вы пра-вы. Что мне дѣлать съ своей сво-бо-дой! *печально* Когда вы узнали объ

C. ingl. **20** *Cl.* *Fag.*

Лавр. Лиза. Лавр.

л. э-томъ? Вче-ра. И, не у-же-ли, вы не за-пла-ка-ли! Я былъ по-ра-

лр. -жень! Пла-кать о про-шломъ! но о-но все выж-же-но.

лр. Про-сту-покъ е-я не раз-ру-шилъ мо-е го сча-стья, а до-ка-

лр. -заль-только, что сча-стья никог-да не бы-ва-ло. Впрочемъ,

21

Лр. я быль бы больше о гор - чень, ес - ли - бь по - лу - чиль из - вѣ - сть - рань - ше дву - мя не

Лиза. Лаврецкій съ восторгомъ смотритъ на Лизу, та покрас - дѣля ми. Чтожъ слу - чилось въ - ти двѣ не - дѣ ли? *Amoroso. съ любовью.*

22

нѣла и отвернулась. Лавр. Да, вы у - га - дали. За э - то

f *f* *amoroso e espressivo* *mf*

Лр. вре - мя я уз - наль, что значить чис - та - я женска - я ду - ша. Я

Лр. *встрѣтилъ васъ.*

23

f

Лр. *И мо-е прошедше-е е-ще*

3 3

Лр. *больше отъ ме-ня о-то дви-ну-лось.* *Я до-вольнъ, что не скрылъ отъ васъ*

24 *Съ большей нѣжностью и любовью.*

Violini *mf*

v. c.

Лр. *и на-дѣ-юсь, что и вы от-пла-ти-те мнѣ такимъ же до-вѣ-рї-емъ. Менo mosso.*

Лиза.

смущенно

p

Лавр.

Хо-ро-шо. Я по-лу-чи-ла се-го-дня пи-сь-мо. *Vivo. ревниво* Отъ

(Лиза прямо и серьезно по-смотрѣла Лаврецкому въ глаза.)

Лиза. Лавр. Лиза. Лавр.

Пан-щи-на? Да. Онъ про-ситъ ва-шей ру-ки? *Серьезно. Меню mosso.* Да? *Ревниво. Più mosso.* Ну и

(Лаврецкій тоже серьезно по-смотрѣлъ на Лизу.)

Лиза (опустила сложенные руки.)

Лр.

что же вы е-му от-вѣ-ти-ли? Я не зна-ю, что от-вѣ-тить.

Меню mosso. Скромно.

Лаврецкій.

mf

Я хо-чу знать, лю-би-те-ли вы е-го тѣмъ си-льнымъ страст-нымъ

Ревниво. Più mosso.

mf Quart. *poco a poco crescendo*

лр.

чувствомъ, ко-го-ро-е мы при-вык-ли на-зывать лю-бовь-ю.

Лиза.

Какъ вы по-ни-ма-е-те? нѣтъ! Да раз-вѣ э-то

Andante. molto.

p

26

л.

нуж-но? Я про-тивъ не-го ни-че-го не и-мѣ-ю, онъ до-брый. Од-

Лавр.

(Голосъ его задрожалъ отъ большого волненья.)

лр.

на-ко вы ко-леб-ле-тесь. Про-шу васъ, не рѣ-шай-тесь тот-часъ. По-

Più mosso. Revvivo.

mf

лр. ду-май-те: бракъ безълюб - ви не дастъ вамъ счастья. По-вѣрьте мнѣ, отъ

cre - scen - do accelerando f

поблѣдѣла и почти съ испугомъ, но внимательно глядѣла на него.)

лр. насъ за - ви-ситъ сча-стье. У - мо - ля - ю, безълюб - ви не вы - хо - ди - те за - мужъ.

лр. Не рѣшайтесь тотчасъ, не слѣши-те, по - ду-май-те о томъ что я вамъ ска-.

ЛИЗА. (Пониженнымъ голосомъ, съ волненіемъ.)

лр. -заль. У - мо - ля - ю васъ. *Lento. p* Счастье! Счастье не за - ви-ситъ отъ насъ.

Lento. p

Изда́лека слы́шны зву́ки фортепи́ано. Леммъ играе́тъ у себя́ въ комна́тъ.

Moderato. *съ бо́льшимъ и глубо́кимъ чувствомъ отчая́нья.*

PIANO. SOLO.

Лавр. *p* Кто э-то иг-ра-етъ? Лиза. *p* Э-то Леммъ.

Лавр. Лю-би-те-ли вы му-зы-ку? Лиза. Да, о-чень, о-на у-но-ситъ да-ле-ко,

rallentando

да-ле-ко.

a tempo

Meno mosso. *Мечтательно.*

Лиза.

Какъ много печали въ ду - шѣ Лем ма. Бѣд ный, о - ди -

Л. *3*
 .но кій старикъ.
p
mf
p

Темпо I.

f

rallentando

rallentando *ff*

Голосъ Маріи Дмитриевны издали.

М.Д. *Ли́за.* *Лавр.*

Ли_за! По_ра до_мой. По_ка, до сви_данья. До сви_

27 *Lento.* *Граціозно* *Lento.* *Об.* *Любовно*

p *mf*

сi.

Л. *Ли́за уходитъ.*

_данья. Я завтра при_ѣ_ду. До сви_данья.

f *f*

Лаврецкій взглядомъ полнымъ нѣжности слѣдитъ за уходящей Лизой.

Онъ идетъ вслѣдъ за ней, опер

Andante. (съ большою нѣжностью и любовью)

mf *f*

-ся рукой о стволъ дерева и смотреть вслѣдъ ея.

28

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass staff with various chords and melodic lines.

Въ задумчивости Лаврецкій садится на скамейку, близъ плакучей ивы.
Наступаетъ вечеръ. Солнце заходитъ.

29

Lento.

Piano accompaniment for the second system, marked "Lento." and "p" (piano). The bass staff features a melodic line with a slur and a fermata.

Къ Лаврецкому подходитъ Леммъ.

Piano accompaniment for the third system, marked "rallentando". The bass staff features a melodic line with a slur and a fermata.

Леммъ.

Добрый вечеръ! Госпо - динъ Лаврецкій! Насла - жда - е - тесь вечернимъ возду - хомъ?

Andante.

Piano accompaniment for the fourth system, marked "Andante." The bass staff features a melodic line with a slur and a fermata.

Лавр. Леммъ.

Что вы играли сейчас? Э-то: „пѣсня безъ словъ.“ О какъ хо-

Andante.

mf *mf*

Cor. Fag.

л. - тѣлѣ бы я передать то, чѣмъ пол - на мо - я ду - ша. О если - бѣ я е - ще могъ что нибудь

Печально.

л. сдѣлать, но я ли - шился силъ мо - ихъ.

л. Я - бѣ желалъ хорошихъ, добрыхъ словъ. хотя - бѣ такихъ: вы звѣзды, чи - сты - я звѣ - зды,

30

л. вы_взи_ра_е_те о_ди_на_ко_во на_правыхъ и ви_новныхъ, но од_ни не_

The first system of the musical score features a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The vocal line contains a triplet of eighth notes and a quarter note. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

л. -винны_е сердцемъ васъ по_ни_ма_ютъ, васъ лю_бятъ.

The second system continues the musical score. The vocal line has a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a more active melody in the right hand with many beamed notes and chords.

л. Что ни_будъ въ а_томъ ро_дѣ. Впро_чемъ я не по_эть.

31

The third system includes a measure number '31' in a box. The vocal line has a triplet of eighth notes and a quarter note. The piano accompaniment includes dynamic markings 'p' and 'mf'.

л. Но что ни_будъ въ а_томъ ро_дѣ, что ни_будъ вы_со_ко_е,

The fourth system concludes the page. The vocal line has a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and chords in the left hand.

л. что нибудь нѣжно-е: и вы звѣзды, вы знае_те

Нѣжно

p *mf* *p*

л. кто любить, кто у_мѣетъ любить, по-то-му что вы чисты_е. Вы о_

л. -днѣ може_те у_тѣшить. Нѣтъ, э_то все не то. Я не по_

Мрачно

mf *f*

Лавр. (задумчиво, про себя.)

л. -эть. Чиста_я дѣвушка, чисты_я звѣзды. Сего_дня я сочи_

Ленто. Очень нѣжно

pp

33

Лавр. Леммъ.

л. няль. Вамъ при-дется со-чи-нять кан-та-ту. По ка-ко-му слу-ча-ю?

Съ досадой *Спокойно* *Съ досадой*

f *mf* *f*

Лавр.

По слу-ча-ю бра-ко-со-че-та-ні-я го-спо-ди-на Паңци-на съ Ли-зой. Вы за-

Ревниво

mf

Леммъ (сильно взволнованъ)

л. мъ-ти-ли, какъ онъ за не-ю у-ха-жи-ва-етъ! Э-то-го ни-ко-

Риù mosso. 34

f *Возмущенно*

Лавр.

л. -гда не будетъ. По-че-му не будетъ? Е-ли-за-ве-та Михай-ловна

Meno mosso. *Риù mosso.*

mf *Удивленно* *Возмущенно*

взадъ и впередъ.)

(Съ презрѣніемъ)

л. *3* *3* *3*

дѣ_ви_ца съ_возвы_шенны_ми чувствами, а онъ, онъ ди_ле_тантъ.

Презрительно
f *f*

л. *3* *3* *3*

То_же! Компо_зиторъ! Пишетъ романы, и все второй номеръ,

f *3* *3*

л. *3* *3* *3*

легкій товаръ, спѣшная ра_бо_та. Э_то нравит_ся,

35 *Meno mosso.*
mf

л. *3* *3* *3*

и онъ нравит_ся, и самъ онъ э_тимъ до_во_ленъ. Ну, и бра_во.

f

Очень сердечно и кжно

л. О - на е - го не лю - бить, то есть о - на о - чень чи - ста сердцемъ

Più vivo.

f

rallent.

36 *Lento.*

Очень кжно

p

и не знаетъ са - ма, что значить любовь. О - на можетъ любить толь - ко пре -

rallent.

pp

rallent.

красно - е. А онъ не прекрасенъ, то есть ду - ша е - го, не прекрасна.

mf

Più mosso. Съ досадою

f

(Лавреций улыбнулся и, хлопнувъ по плечу Лемма, сказалъ добродушно и весело.)

Лавр.

Дражайшій ма - стро, мнѣ зда - ет - ся, что вы са - ми влюбе - ны въ мо - ю ку -

Весело

mf

f

Леммъ.

лр. *з* *з*

-зи-ну. По-жалуй-ста, не шу-ти-те такъ со мной. Я не бе-зу-мецъ:

съ горечью
37 *Meno mosso.*
mf

л. *з* *з*

я вѣмо-ги-лу гля-жу, а не вѣро-зо-ву-ю бу-дущность.

Леммъ уходитъ. За нимъ идетъ Лаврецкій.

Лавр. (извиняется)

з *з*

Вы ме-ня не по-ня-ли. Я по-шу-тиль.

rallentando *e* *diminuendo* *mf*

Оба ушли.

38

Lento.

Взошла луна и озарила садъ и прудъ. Легкій вѣтерокъ покрылъ ря-бью поверхность воды.

p *pp* *з* *з* *з* *з* *з* *з* *з* *з*

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a continuous stream of eighth-note triplets, with some groups of four notes. The left hand (bass clef) consists of a few sustained notes, including a half note and a whole note, with a dynamic marking of *p*.

Second system of musical notation. The right hand continues with eighth-note triplets. The left hand has a dynamic marking of *p* and includes a measure with a key signature change to B-flat major, indicated by a double flat sign on the F line.

Third system of musical notation. The right hand continues with eighth-note triplets. The left hand features a dynamic marking of *p* and includes a measure with a key signature change to D major, indicated by a sharp sign on the D line.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with eighth-note triplets. The left hand includes a dynamic marking of *pp* and a fermata over a note. The system concludes with a key signature change to D major, indicated by a sharp sign on the D line.

39

diminuendo e ral - - - len - - - tan - - - do

Медленно Лиза подходит къ пруду, и садится на скамейку.

Lento, Мечтательно и поэтично.

40

p Molto cantabile e espressivo

Проводивъ Лемма, Лаврецкій ворочается и замѣчаетъ Лизу.

Лиза (шепотомъ, задумчиво, не замѣчая Лаврецкаго).

(шепотомъ)

pp

Лав-рец-кій!

Любовно.

mf

Лав-рец-кій!

Лаврец. (услыхалъ шепотъ Лизы) Лиза. (о удивленіемъ).

mf

Страстно.

Moderato.

Ли-за!

Э-то вы?

Э-то вы?

вы здѣсь?

mf удивленно

Лаврецкій. (сильно взволнованнымъ говоромъ)

Выслушайте ме-ня.

Allegro. Съ большой страстью

41

Музыкальный фрагмент с нотами для голоса и фортепиано. Включает басовую и тенорную линии, а также фортепиано (верхний и нижний регистры). Видны динамические обозначения *f* и *b*.

Лр. Я все думалъ о васъ, я хотѣлъ вамъ мно-го ска-

Музыкальный фрагмент с нотами для голоса и фортепиано. Включает басовую и тенорную линии, а также фортепиано (верхний и нижний регистры). Видны динамические обозначения *f* и *b*.

Лр. -завать, я люб - лю васъ,

42

Музыкальный фрагмент с нотами для голоса и фортепиано. Включает басовую и тенорную линии, а также фортепиано (верхний и нижний регистры). Видны динамические обозначения *f* и *b*.

Лиза хотѣла подняться со скамейки, не могла и закрыла лицо руками.

Лр. я люб - лю васъ.

Музыкальный фрагмент с нотами для голоса и фортепиано. Включает басовую и тенорную линии, а также фортепиано (верхний и нижний регистры). Видны динамические обозначения *f* и *b*.

Лр.  Я го-товъ от-дать всю жизнь вамъ, я люб - лю васъ, я люб -

Лр.  лю васъ, Ли - за. Мы бу - демъ

Лр.  отъ-шли - вы. Лю-би-те ли вы ме-ня, Ли - за!

Лаврецкій склонился къ ногамъ Лизы.

Лр.  Я люб - лю васъ, я всю

Плечи Лизы начали слегка вздрагивать, пальцы крѣиче прижались къ лицу.

Лр. *жизнь мою отдамъ вамъ.*

Лаврецкій прошепталъ и коснулся колѣней Лизы.

Лиза. (шепотомъ)

Лр. *Что съ вами, неужели вы меня любите? Что мы дѣлаемъ съ вами!*

Со страхомъ.

ff *mf* *f*

Л. *мнѣ страшно, что это мы дѣлаемъ? Я люблю васъ.*

Allegro.

44

Страстно и сильно

f *f*

она уже не плакала и внимательно глядѣла на него своими влажными глазами.

Лр. *Мы будемъ счастливы.*

л. Лю - би - те ли вы ме - ня?

Лиза опустила глаза. Лаврецкій тихо привлекъеякъсебѣ, и голова ея упала къ нему на плечо. Онъ отклонилъ немного свою

accelerando e crescendo *cre scen*

голову и коснулся ея блѣдныхъ губъ.

do *ff* *crescendo e*

45 *accelerando* *crescendo e*

accelerando

Занавѣсъ медленно опускается.

46

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The bass line consists of a steady eighth-note accompaniment. The treble line contains chords and melodic fragments. A box containing the number '46' is positioned above the treble staff.

Second system of musical notation. The bass line continues with eighth-note accompaniment. The treble line features chords. A dynamic marking *ff* is placed between the staves.

Third system of musical notation. The bass line continues with eighth-note accompaniment. The treble line features chords. A dynamic marking *crescendo e* is placed between the staves.

Fourth system of musical notation. The bass line continues with eighth-note accompaniment. The treble line features chords. Dynamic markings *accelerando* are placed below the bass staff and above the treble staff.

Fifth system of musical notation. The bass line continues with eighth-note accompaniment. The treble line features chords. A dynamic marking *fff* is placed between the staves.

ТРЕТЬЕ ДѢЙСТВІЕ.

Гостиняя Калитныхъ. Лиза дѣлаетъ изъ сирени букетъ. Рядомъ съ ней Паншинъ. Черезъ окна видны цвѣтущія яблони и сирень. Яркій солнечный день.

Паншинъ.

Andante. Любовно.

п.

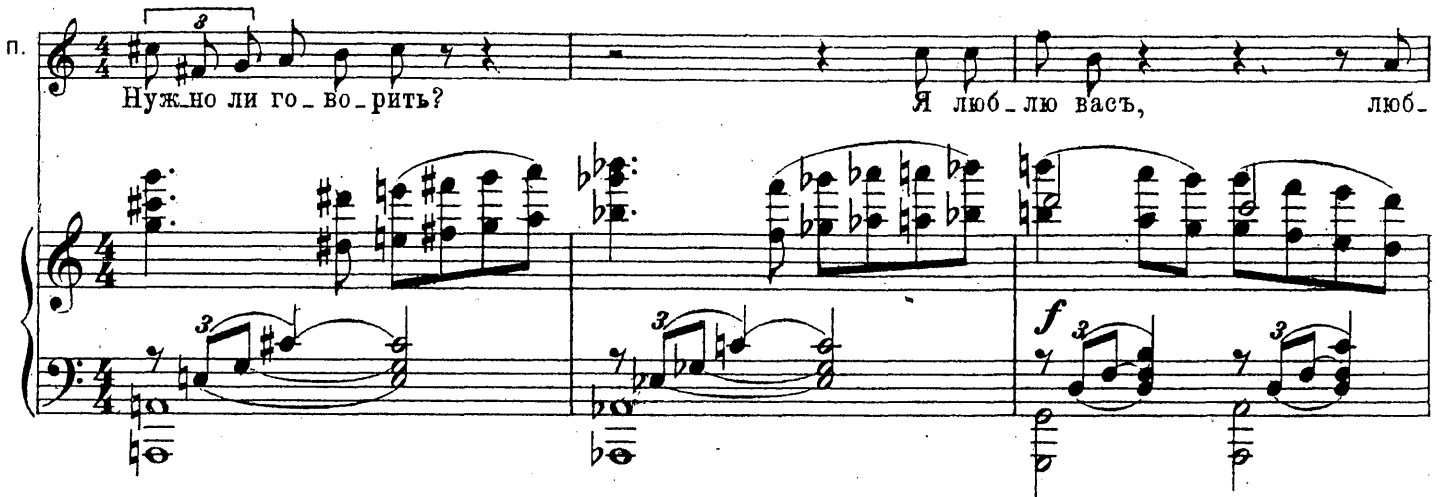
ЗАНАВѢСЬ.

п.

Вы зна_ете, для ко_го я ѣзжу въ домъ вашъ! Вы на -

crescendo e accelerando

p. 
 - вѣрно е до - га - да - лись, кто привлекаетъ ме - ня!

p. 
 Нуж но ли го - во - ритъ? Я люб - лю васъ, люб -

p. 
 - лю васъ. Дав - но люб - лю, и про - шу миѣ сдѣлать

p. 
 честь и стать мо - ей су - пругой. Мо - гу ли надѣяться на ва ше со - гла - сі - е?

Лиза (застѣнчиво)

(Паншинъ огорченъ)

Zastѣnчиво. Я... не могу быть вашей же ной.

2 *Andante sostenuto.* *Lento. Печально.*

p *mf*

Паншинъ (вѣжливымъ, но измѣненнымъ голосомъ)

По слѣднѣе ли это ваше слово? Не подалъ ли я

Più mosso.

p

Лиза стояла молча, опустивъ глаза.

чѣмъ нибудь до-во-да къ по-доб-ной пе-ре-мѣ-нѣ мысли?

Печально. **3** *Meno mosso.*

mf

Я не хотѣлъ ид-ти по про-то-рен-ной до-ро-гѣ. Я хо-

п. тѣль най-ти по-дру-гу по влече-ні-ю сердца

п. Но, видно, э-то-му не должно быть.

Паншинъ прижалъ руку къ гла-

п. Про-щай, ме-чта.

rallentando e diminuendo

rallen - tan -

- замъ, коротко и отрывисто вздохнулъ, глубоко поклонился Лизѣ и ушелъ.

Паншинъ ушелъ.

do

p

Лиза мечтает о Лаврецкомъ. Въ цвѣтахъ сирени она ищетъ „счастье“.

5 *Andante. Нѣжно и радостно.*

p *crescendo*

crescendo e accelerando *p*

Лиза въ сирени машла „счастье“ въ цвѣткѣ. (Шепотомъ).

Ми- лый, ми- лый,

p *mf*

Входитъ Марья Тимофеевна, крайне взволнованная, лицо ея

л. я люблю те-бя, люблю.

6 *Vivo. Сердито.*

p *f*

было блѣдно, глаза блистали, руки и губы дрожали.

Марья Тимофеевна (трепетнымъ

p
А, вотъ ты гдѣ, су-да-ры-ня.

Andante.
ff

и прерывистымъ шопотомъ)

М.Т.

p
Пре-красно, пре-красно, су-да-ры-ня! У ко-го ты толь-ко вы-у-чи-лась.

Лиза.

mf
У-спкойтесь, те-тушка; что съ вами? Вѣдь вы са-ми не-

Meno mosso.
съ безпокойствомъ.
mf

Марья Тимофеевна.

л.

жа-ло-ва-ли Панши-на. Ка- кой тутъ Паншинъ? Къ че-му тутъ Паншинъ? Ты лучше ска-

Vivo. Сердито.
f
ff

M.T. *f* *Fag.*

- жи мнѣ, кто те - бя на - у - чиль свидань - я по но - чамъ наз - на - чать?

M.T. *Più mosso.* *f*

Ты, пожалуйста, не взду - май от - го - ва - ривать - ся. Шу - рочка са - ма все видѣ - ла

M.T. *Лица.* *Стыдливо.* *Meno mosso.* *ff* *Fl.* *Ob.* *Clar.* *Cor.*

и мнѣ ска - за - ла. Я не - ду - ма - ю от - го - ва - ривать - ся.

-Мареа Тимошеевна. *Лица.* *Meno mosso.* *f* *Ob.* *Fl.* *Clar.*

А! Такъ вотъ какъ! Ты свиданье е - му на - значила? Нѣтъ.

Марѳа Тимоѳеевна.

Лиза.

Какъ же такъ? Я си - дѣла у пруду да....

Mечтательно. Andante.

Марѳа Тимоѳе.

Онъ подо - шель... Да ты любишь е - го, что ли?

Più mosso. Съ удивленіемъ.

Лиза.

(шепотомъ.) Я лю -

9 *Più mosso. Нѣжно и искренно.*

pp *p* *p* *mf* *p* *accelerando e crescendo* *mf*

Марья Тимоев.

л. *3*
 -блю е-го. Ма-тушки мо - и! о - на е-го лю-битъ! Же - на - та - го че - ло -

Vivo. Съ ужасомъ.
f

М.Т. *3*
 - вѣ - ка лю - битъ! Онъ мнѣ ска-зы-валъ, что же - на е - го скон -

Lento.
f *p*

Марья Тимофеевна (крестится)

л. *3*
 - ча - лась. Цар-ство ей не - бес - но - е! Пу - ста - я бы - ла ба -

Lento. *mf* *Allegro.* *f*

М.Т. *3*
 - бен-ка, не тѣмъ будъ по-мя-ну-та! Такъ вотъ какъ! Вдовый онъ, ста-ло-быть. Да

10 *Lento.* *p* Quart.

M.T. онъ, я ви-жу, на всѣ ру-ки. О-дну у-мо-риль, да и за дру-

The first system of the musical score features a vocal line on a single staff with lyrics in Russian. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with chords and some melodic lines. There are triplets marked with a '3' over the notes.

M.T. - гу-ю. Ка,ковъ ти-хо-ня! Толь-ко вотъ что я те-бѣ ска-жу, пле-

Più mosso. Сердито.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The tempo and mood are indicated by the instruction 'Più mosso. Сердито.' (Faster, Angry). The piano part includes a forte dynamic 'f' and a 'Fag.' (Fagotto) part in the bass line.

M.T. - мянни-ца: въ на-ши вре-ме-на, какъ я мо-ло-да бы-ла, дѣвкамъ за та-

11

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. A box containing the number '11' is placed at the beginning of the piano part. The piano accompaniment features a rhythmic pattern with accents.

M.T. - кі-я продѣлки боль-но до-ста-валось. Но э-то-го я е-му ни-ко-

(ворчить.)

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the instruction '(ворчить.)' (whines). The piano part features a forte dynamic 'ff'.

(другимъ тономъ)

M.T. *3*
 -гда не прощу. А что ты Пяньши на съ носомъ о то - сла-ла; за э - то ты мо-ло -

Nasmylivo.
mf Quart. *mf*

Ворчить.
 M.T. *3*
 -децъ; толь-ко не си - ди ты по но-чамъ съ му-щи на-ми; не со-крушай ме-ня, ста-

[12] *cl.* *p*
Fag.

(уходить, тихо ворча про себя) *p* (M.T. ушла) Лиза заплакала.
 M.T.
 - ру - ху! Вдо-вый!

p *Andante*
Violini. *p*

Горько ей стало на душѣ, не заслужила она такого униженья. Стыдно и горько было ей.

Лиза (про себя шепотомъ)

Л. *За*

Печально и нѣжно.
teneramente e dolente

Violini.

л. что! За что!

Но ни сомнѣнья, ни страха въ душѣ Лизы не было и Лаврецкій сталь ей еще дороже.
Лиза не замѣтила какъ къ ней подошла ея мать.

Марья Дм. уже

л. (шепотомъ) О милый, лю - блю те - бя. За

Нужно и ласково.

издали начинаетъ свои упреки.

м.д. что ты ме - ня у - би - ла? Ко - го те - бѣ е - ще нуж - но?

13 *Più mosso.* *Жалобно, съ упрекомъ.*

м.д. Чѣмъ онъ те - бѣ не мужъ? Камеръ юнкеръ! Онъ въ Петербур - гѣ на лю -

М.Д.

- бой Фрейлинь могъ бы жениться. А я то на - дѣ-я-лась! И дав-

mf

М.Д.

- но ли ты къ не-му из-мѣ-нилась? О-ку-да э-та ту-ча на-ду-та! Не са-

f

14 Сердито.

f cresc.

М.Д.

- ма со-бой пришла. Ужь не тотъ ли фофанъ? Вотъ нашла со-

f

ff

М.Д.

- вѣт-чи-ка! А онъ-то, голубчикъ, какъ онъ по-чти-теленъ, въ са-мой пе-

Менo mosso.

Ласково.

mf

М.Д. ча-ли какъ вни-ма-те-ленъ. Ахъ, я э-то-го не пе-ре-не-су! Не-бла-го-

15

М.Д. -дар-на-я! Не-бла-го-дар-на-я! Ты убьешь ме-ня, ес-ли не о-

cre - scen - do e accelerando ff

Входить лакей и до-кладывает: Госпожа Лаврецкая приѣхала. Лиза пораженная, поспѣшно уходитъ. М. Д. (лакею)

М.Д. -ду-ма-ешь-ся. *Allegro. Съ ужасомъ.* Про-

М.Д. садится въ кресло. Лакей уходитъ. Обращаясь къ Лизѣ, не замѣчая, что та уже ушла...

М.Д. -си. Чтожъ, о-на вѣдь то-же род-на-я.

Встревоженно. Andante. mf

Барвара Павловна быстро и чуть слышными шагами подходит, не давая встать М.Д., почти склонилась передъ

p

Благо - дарствуйте, те-тушка. Я не на-

16 Più vivo. Вкрадчиво и холодно.

p

ней колѣна и заговорила тронутымъ и тихимъ тономъ.

В.П. взяла руку М.Д. и подобострастно хочеть ее поцѣловать.

в.п.

- двѣ я лась на ва-ше снѣ-схо-жде-ні-е. Вы доб-ры, какъ ан-гель.

М. Д. смутилась, отняла руку и поцѣловала В.П. въ лобъ; В.П. вся сомѣла подъ этимъ поцѣлуемъ.

м.д.

Здравствуйте! Bonjour. Конечно, я не во-обра-жала.

Холодно.

17 Meno mosso.

mf

м.д.

Впрочемъ, я, ко-нечно, ра-да васъ ви-дѣть.

Тупо.

Об.

f

Сп.

М. Д.

Вы по-ни-ма-е-те, ми-ла-я мо-я, не ми-бъ бы-ть су-д-ьей ме-жду же-

Cl.
Cor.

М. Д.

Варвара Павловна. (печальнымъ, виноватымъ тономъ.)

-ной и му-жемъ. *Вкрадчиво и холодно.* Мой мужъ во все-мъ правъ,

18 *p*

Cl.
Cor.

З. П.

Марья Дмитриевна.

я од-на ви-но-ва-та. Э-то о-чень по-хвал-ны-я чув-ства. Дав-

Холодно.
Meno mosso.

Об.
Fag.

Ob.
Fag.

М. Д.

-ноль вы при-ѣ-ха-ли? Ви-да-ли вы е-го? Да сядь-те, по-жа-луй-ста.

Об.
Fl.
mf
Fl.
Cl.

Ob.
Fl.
mf
Fl.
Cl.

В. П. смиренно садится на стуль.

Vкрадчи́во и холодно.

19 Я вче - ра при - в - ха - ла, и ви - дѣ - ла Федоръ И -

М. Д.

В. П.

В. П. - ва - но - ви - ча, я го - во - ри - ла сънимъ. Ну и что же онъ? *Vкрадчи́во и холодно. Andante.*

Vivo.

В. П. (печальнымъ тономъ)

Я бо - я - лась, что мой вне - запный приѣздъ воз - будитъ е - го гнѣвъ, но онъ не лишилъ ме -

М. Д.

Allegro.

Meno mosso.

В. П. - ня сво - е - го при - сутстві - я. То есть онъ не... Да, да, по - ни - ма - ю.

20 *Vivo.* *Meno mosso.*

В. П. (печальнымъ тономъ)

М. Д. Онъ толь-ко съви-ду грубъ не мно-го, а серд-цемъ мяг-кой. *Вкрадчиво и холодно.* Онъ не про-
Andante sostenuto.

В. П. -стиль ме-ня, но онъ былъ такъ добръ, что на-значилъ мнѣ Лав-ри-ки

М. Д.

В. П.

(печальнымъ тономъ)

В. П. мѣстомъ жи-тельства. Прекрасно-е и мѣн-и-е. *Вкрадчиво и холодно.* Я завтра же ъ-ду ту-
Холодно.

(льстиво)

В. П. -да, въ ис-пол-не-ні-е е-го во-ли; но я поч-ла долгомъ пре-жде по-бы-

М. Д. (любезнымъ тономъ)

з. п.

... вать у васъ. *Холодно.* Очень, о-чень вамъ бла-го-дар-на, мо-я ми-ла-я, Род-ни ни-ко-

[21]

mf

М. Д.

...гда не слѣ-ду-етъ за-бы- вать. *Легкомысленно. Più vivo.* А зна-е-те ли,

mf

М. Д.

я у-ди-вля-юсь, какъ вы хо-ро-шо го-во-ри-те по рус-ски.

В. П. (вздохнула) печальнымъ тономъ.

М. Д.

C'est é-tonnant! Я слиш-комъ дол-го про-бы-ла за-гра-ни-цей, я э-то

Meno mosso. Холодно.

p

в.п.

зна-ю; но сердце у-ме-ня всег-да бы-ло русско-е, и я не за-бы-ва-ла сво-е

М. Д.

- го о-те-чества. Такъ, такъ; э-то лучше все-го: la ra-

22 *Съ павосомъ.*

М. Д.

tric avant tout! Ахъ, по-ка-

Più mosso.
Легкомысленно.

М. Д.

- жи-те, пожалуйста, что э-то за пре-лестна-я ман-тиль-я у васъ?

Viol. Fl. Cl. Об. Fl.

Начиная отъ *più mosso* до стр. 120. марко. [27] — общее настроеніе легкомысленной, свѣтской, болтовни.

В. П. (проворно спустила мантилью съ плечъ и подала М. Д.)

Она вамъ нравится? Она очень простенькая, отъ madame Vaudran.

23

Ob. Fl.

mf

М. Д.

Это сей часъ видно, съ какимъ вкусомъ! Я у -

f

М. Д.

вѣрна, что вы множество вещей съ собою привезли. Я бы хоть посмо -

В. П.

М. Д.

трѣла. Къ вѣщимъ у слугамъ всей мой туга, любезнѣйшая тетюшка.

Fl. Ob. Cl. Ob. Fl.

Viol. pizz. *f*

В. П.

Если позво-ли-те, я мо - гу показатъ каме-риет-къ ва-шей. Со мной служанка изъ Па -

24

М. Д.

В. П.

-ри-жа, прекра-сна - я шве - я. Вы о-чень добры, но

В. П. (съ упрекомъ)

М. Д.

пра - во, миѣ со-вѣстно. Со-вѣстно! Хо-ти-те вы, ме -

В. П.

-ня о-счастли-вить? Ра-спо-ря - жай-тесь мной какъ ва-шей соб-ствен-но-стью.

М. Д. (растаяла)

Vous êtes charman.te. Да что же вы не снимете вашу

В. П. (въ умилениі сложила руки ладонями вмѣстѣ).

М. Д. шля-цу, перчат-ки. Какъ! Вы позво-ля-е-те?

М. Д.

Ра-зу-мѣ-ет-ся! Вѣдь вы о-бѣ-да-е-те съ на-ми, я на-дѣ-юсь.

В. П. (поднесла платокъ къ глазамъ)

Подходить Геденовскій, улыбаясь
и отвѣщая поклоны.

М. Д.

Oh, ma tan.te! Какъ вы добры. Поз-

М.Д.

-воль-те вамъ предста-вить: Сер - гѣй Пет - ро - вичъ Ге - де - о - нов - скій.

Meno mosso. 26

М.Д.

Я слы-ша-ла, мо - я ми - ла - я,

Темпо I.

М.Д.

что вы у-ди-вительна-я вир-ту-оз-ка. Я дав-но не и -

В. П.

В. П. немедленно идетъ къ фортепiano.

В. П.

- гра - ла. При - ка же - те?

acce - leran - do e crescendo

Варвара Павловна съ большой силой и техникой играетъ на фортепiано.

27 Allegro con brio.

PIANO.

ff

ff

Più vivo.

fff

38913

* *ff*

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and arpeggiated figures in both hands, with a key signature of three flats.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar chordal textures and arpeggiated patterns.

Third system of musical notation, showing further development of the harmonic material.

accelerando e crescendo

Fourth system of musical notation, marked with *accelerando e crescendo*. The music becomes more active and dynamic.

Сообразивъ, что такая музыка не идетъ къ ея положе-
женію, Лаврецкая печально поникла и прекратила игру.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff. The right hand has a long melodic line with a crescendo leading to a *fff* dynamic. The left hand has a bass line with *fff* and *f* dynamics. A *Fagotti* marking is present above the right hand.

Геденовский.

Марья Дмитриевна.

Силь-фи - да! По - ра - зи - тельно! Не - о - бык - но -

[28] Lento. Холодно. *Съ восторгомъ.* **Vivo.**

вен - но, Вар - ва - ра Павлов - на. У - ди -

ви - ли вы ме - ня. Вамъ бы хотъ концер - ты давать! Я васъ по - зна -

комлю съоднимъ молодымъ чело - вѣ - комъ, онъ артистъ въдушъ, и со - чи - няетъ преми - ло.

М. Д.

Онъ о - динъ можетъ васъ оцѣ - нить! Мо - ло - дой чело - вѣкъ?

29 Più vivo.

mf

М. Д.

В. П.

Кто онъ такой? Бѣдный какой ни - будь? По -

М. Д.

- милуй те! Первый ка - ва - леръ у насъ, да не только у насъ, но et à Pe - ters -

Più vivo.

В. П. замедленнымъ голосомъ.

М. Д.

-bourg. Камеръ юнкеръ, будущій ми - нистръ. И мо - ло - дой?

Lento.

mf *rallentando*

Viol.

М. Д.

f Двадцати восьми лѣтъ. Самой счастливой на-ружности. Un jeune homme accompli.

Moderato. Съ увлеченіемъ.

f cre - scen - do ed accelerando

Fag. *mf*

Геденовскій.

Входитъ Паншинъ.

Andante.

Об-раз-цовый, можно ска-зать, ю-но-ша. Да вотъ и онъ. Позвольте вамъ пред-

M. Д. f

Vivo. Радостно.

Andante.

[30] *Lento.*

Паншинъ отступилъ на шагъ и поклонился вѣжливо съ оттънкомъ изыщества и уваже-
нія.

М. Д.

- ста-вить, мо-е Паншинъ. Вар-ва-ра Павловна толь-ко что иг-ра-ла,

mf

Паншинъ. учтиво наклонилъ голову и сказалъ дипломатичес-
-кимъ тономъ.

М. Д.

за-мѣ-чательна-я вир-ту-оз-ка. Я былъ въ этомъ за-ра-нѣ-е у-вѣ-ренъ.

Andante.

В. П. прищурила свои глаза и сказала вполголоса:

прибавила еще тише, и качнула головой въ сторону фортепiano.

Più mosso. Легко. Да вѣдь вы тоже артистъ. *Ve - nez.*

31

Паншинъ. Слово, «Venez» мгновенно измѣнило наружность Паншина: озабоченная осанка исчезла, онъ улыбнулся, ожи-

Какой я артистъ! У - вы! Вотъ вы, я слышалъ, артистка истинная.

Meno mosso.

32

вился, растянулъ фракъ, и направился къ фортепiano

М. Д.

В. П. (спросила озаривъ его свѣтлымъ

Заставьте его романсъ спѣть. Вы по - е - те? Са -

и быстрымъ взоромъ).

Паншинъ сѣлъ за фортепiano, оттянулъ воротнички и кашлянулъ.

дигесь. Я не въ голо. съ се - год - ня.

РОМАНСЪ.

Слова В. А. Жуковского.

(Паншинъ поетъ аккомпанируя себѣ, и придавая мелодраматическое дрожаніе своему голосу.)

Паншинъ.

33 Moderato.

PIANO. *f*

(Лаврѣцкая обошла вокругъ фортепiano и стала прямо напротивъ Паншина, пристально глядя на него и держа свои руки въ уровень

п. *ten.*

Ког- да я былъ любимъ, въ во- стор- гахъ, въ наслаждень - и

p

своихъ губъ; съ веселымъ вниманіемъ слушала она, и тонкія ноздри ея слегка трепетали.

п. *stringendo* *ten. rallentando*

какъ сонъ плѣнительный вся жизнь мо - я тек - ла. Но я то бой за- быть, гдѣ

Meno mosso.

stringendo *rallentando*

p. *ten.*
 сча-стья при-ви-дѣнь - е. Ахъ сча-сті-емъ мо-имъ лю-бовь тво-я бы-ла.

p. *mf*
 Темпо I.
 Ког-да я былъ лю-бимъ, то -

stringendo
 - бо - ю вдохно-вен - ный, я пѣль, мо-я ду-ша хва - лои тво-ей жи-ла.

p. *ten.*
 Менo mosso
 Но я то-бой за-быть, по - гибъ мой даръ мгновен - ный, ахъ, ге-ні-емъ мо-имъ лю -

п. *ten.*
 - бовь тво - я бы - ла.

a tempo
f *p*

п. *mf* *stringendo* *f*
 Ког - да я былъ любимъ, да - ры бла - го - дѣ - янь - я въ о - би - тель ни - ще - ты ру -

stringendo

п. *ten.* *p* *ten.*
 - ка мо - я не - сла, но я то - бой за - бытъ, нѣтъ въ сердцѣ со - страданъ - я,

Meno mosso.

п. *ten.*
 ахъ, бла - го - стью мо - ей ю - бовь тво - я бы - ла.

ff

Charmant, char-mante i-dée. Ска- жи - те,

34 *Andante. Легко игриво.*

Паншинъ.

В. П. вы на-пи-са-ли что ни-будь для женска-го го-ло-са: для со-пра-но? Я по-

П. - что ни-че-го не пи-шу, я вѣдь толь-ко такъ, меж-ду дѣ-ломъ. А

В. П.

М. Д.

В. П. отвела рукой во-
лосы отъ заалѣвших-
ся щекъ, встряхнула го-
ловой и съла за форте-
-пиано.

П. вы раз-вѣ по-с-те? По-ю. По-жалуй-ста, спой-те что ни-будь.

РОМАНСЪ.

Стихи В. А. Жуковского.

Варвара Павловна съ большой отрастью и увлечениемъ поетъ романсъ, поглядывая кокетливо на Паншина.

В. П. *Allegro.* *f*

Бла -

PIANO. *f*

35 *Allegro.*

В. П.

- жень, кто безъ те - бя то - бой однимъ пы - ла - етъ, кто пре - ле - стью твоихъ рѣ -

В. П.

- чей об - во - роженъ, ко - го твой ищетъ взоръ, у - лыб - ка вос - хи - ща - етъ, съ бо -

в.п. *leg.*
 га ми онъ сравненъ, съ бо га ми онъ сравненъ. Ког да ты пре до мной, въ ду

в.п.
 шъ мо ей волне нье, въ кро ви па ля щий огонь, въ о чахъ по меркнетъ свѣтъ, въ тре

в.п.
 пе щей гру ди и скорб и на слажде нье, ни словъ, ни чувства нѣтъ, ни

в.п.
 словъ, ни чувства нѣтъ. Ле жу у ми лыхъ ногъ, го рю ог немъ же ла нья, бла

в. п. *женствомъ страстныя тос - ки у - том - ле - на. Въ сле - захъ вся тре - пе - шу, безъ*

в. п. *си - лы, безъ ды - ха - нья и жиз - ни ли - ше - на, и жиз - ни, Ахъ,*

Cadenza a piacere

в. п. *ахъ*

в. п. *Ахъ. и жизни ли - ше - на.*

ff rallentando

М. Дм. Панш. Геден. М. Дм. (Геденовскому)

Не - о - бык - но - вен - но. Див - ный го - лось. Силь - фи - да. Ка -

36 Allegro.

This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is divided into four parts: M. Dm., Pansh., Geden., and M. Dm. (Gedenovskomu). The piano accompaniment is marked 'Allegro' and consists of two staves.

Геден. неожиданно зъвнулъ и едва успѣлъ
М. Дм. (Геденовскому)

ка - я ду - ша. Лю - без - на - я о - со - ба. Какой же од - на - ко Те - доръ И -

Andante.

This system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line is divided into two parts: Geden. and M. Dm. (Gedenovskomu). The piano accompaniment is marked 'Andante' and consists of two staves.

Входитъ лакей и докладываетъ:
Чай поданъ

М. Д. ва - новичъ, не у - мѣль та - ку - ю жен - щи - ну по - нять. Про -

This system contains the third vocal line and piano accompaniment. The vocal line is marked 'М. Д.' and the piano accompaniment consists of two staves.

Всѣ направляются къ двери ведущей на террасу.

М. Д. шу васъ чай - пить.

This system contains the fourth vocal line and piano accompaniment. The vocal line is marked 'М. Д.' and the piano accompaniment consists of two staves.

М. Д. идетъ посреди В. П. и Пашина. За ними идетъ Гедеоновскій.

Andante.

rallentando e diminuendo

Всѣ ушли черезъ террасу въ садъ.

ral - len - tan - do ppp

Очень мрачно.
- 37 Lento. Слева входятъ Лемъ и Лаврецкій.

p

Лаврец.

Возьметесь ли вы доставить записку Лизаветы Михайловны?

pp

Леммъ.

Лаврец.

Леммъ.

Хо-ро-шо!

Мо-я же-на вер-нулась. О! ког-

Удивленно.

mf *Очень мрачно* **38**

Лаврец.

-да? Вче-ра! Вѣдь я про-челъ въ га-зе-тѣ, что о-на умер-

mf *Очень мрачно*

Леммъ.

-ла! О! И о-на вче-ра вер-нулась?

mf *Удивленно*

Лаврец.

Да! Я не - счаст - ный че - ловѣкъ.

Очень мрачно *Più vivo.*
Съ горемъ.

f *mf*

Леммъ.

Лаврец.

Да, вынесчастный человекъ. Съ болшимъ горемъ.

Lento. **39** *Andante.*

mf. Мрачно. *mf*

лр.

Я хотѣлъ вто - рич - но сча - стье въ жи - зни из - вѣдать! Я по - забылъ, что и

mf

лр.

то роскошь, не - за - служен - ная ми - лость, ког - да о - но хотъ разъ по - сѣ - тить че - ло -

Лр. *вЪ_ка.* *О_но не было полнымъ,* *о.но было*

40

Лр. *ложнымъ.* *Да предъ-я - ви же пра_во* *на полно_е истинно_е счастье.*

Лр. *Оглянись!* *Кто вокругъ те.бя блаженствуетъ,*

Лр. *кто наслажда.ет.ся?* *Кто: счастливъ?* *Что вы скаже.те?*

f *rallentando*

Леммъ.

p

Очень мрачно.
Lento.

41

Что я скажу! Все у-мер-ло, и мы...

шопотомъ. уходитъ. Леммъ ушелъ.

у-мерли. Про-щай-те!

p *pp*

Съ сильнымъ отчаяньемъ.
Andante.

42

Лаврецій остался одинъ, полный отчаянья онъ ходитъ по комнатъ.

fff

Лаврец. садится на стуль.

Счастья нѣтъ у ме-ня.

43

ff

Марфа Тимофеевна тихо вошла, видитъ состояніе души Лаврецкаго и незамѣтно подходитъ къ нему. Вошедшая съ ней Шурочка осталась около двери.

Lento.

fff

p Марфа Тимоф.

М. ТИМ. положила руку на плечо Лаврецкаго, сидящаго въ мрачномъ раздумьи.

Ну, чтожъ, что же дѣлать? О - на при-ѣ-ха-ла.

М.Т.

Ну, на-до какъ нибудь... Ли-за... Ли-за не со-

Обращается къ Шурочкѣ, стоящей поодаль.

М.Т.
вѣзмъ здо-ро-ва. Шуроч-ка, пой - ди спро-си Ли-за-ве-ту Ми-хай-лов-ну,
Печально.

Лавр. Поднялъ голову и взглянулъ на М.Т.

М.Т.
ку-да, молъ, о-на мо-ю кни-гу дѣ-ла? Я же-ну по-сы-ла-ю
44
Quart. p *Мрачно*

М.Т. Лавр.
л. въ Лав-ри-ки. Де-негъ спра-ши-ва-ла? *Мрачно.* Нѣтъ е-ще.

М.Т.
Ну, э-то не за-держит-ся. *Печально.* Сей-часъ, Ли-за прійде-тъ.
Мeno mosso.

(говоркомъ) Лавр. М. Т. Лавр.

М. Т. Фе- дя! Что те- туш- ка? Ты честный че- ло- вѣкъ?

p *mf* *f*

45

Удивленно.
Più mosso.

М. Т. Лавр.

Какъ? Я спраши- ва- ю те- бя, честный ли ты че- ло- вѣкъ? Из-вольте,

mf *mf* Quart.

Печально.
Andante.

М. Т.

Л. на-къ-че-му э-то? Ужъ я знаю-къ-че-му; да и

М. Т.

ты, какъ по- ду- ма- ешь хо- ро - шень- ко, самъ поймешь- къ- че- му я э- то спраши- ва- ю.

Вошла Лиза и остановилась у двери.
Лаврецкий всталъ и поклонился ей.

Лиза. М. Т.

М. Т.

А сло-во ска-зан-но-е помни.

46

Lento.

Andante.

Печально *p*

mf

(хлопотливо)

М. Т.

Ли-за! Ку-да ты мо-ю книж-ку по-ло-жи-ла? По-

Лиза. *p*

Lento. Печально.

Più vivo.

p

М. Т.

звольте, я по-и-щу. Я и са-ма мо-гу най-ти.

Л.

М. Т. уходитъ, бросивъ исподлобья взоръ на Лаврецкаго.

М. Т.

Дол-жно быть у ме-ня въспальнѣ.

Лавр. (говоромъ)

М.Т. (М. Т. ушла) Ли - за! Ли - за!

rallentando [47] *Allegro.* *Съ отчаяньемъ.*

ff *ff*

Лиза.

Вотъ какъ мы дол - жны бы - ли у - ви - дѣться.

Andante. *Lento.*

fff *p*

Лиза. (глухо произнося)

Лавр. *f*

Да, мы ско - ро бы - ли на - ка - за - ны. *Съ отчаяньемъ.* На - ка - за - ны? На -

Allegro. *ff* *cre*

Лиза.

- ка - за - ны! За что же вы бы - ли на - ка - за - ны!

scen *do* *ff*

Лиза. подняла на него свои глаза. Ни горя, ни тревоги они не выражали: они казались меньше и тусклѣе. Лицо было блѣдно; слегка раскрытыя губы тоже поблѣднѣли.

Все на-до за-быть. Я ра-да, что вы при-шли.

Lento.

48 *Очень нѣжно.*

The first system of music features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics "Все на-до за-быть. Я ра-да, что вы при-шли." The piano accompaniment starts at measure 48 with a piano (*p*) dynamic. The tempo is marked *Lento.* and the mood is *Очень нѣжно.* (Very tenderly).

Я хо-тѣ-ла вамъ на-пи-сать... Только на-до ско-рѣе пользо-ваться э-ти-ми ми-ну-та-ми.

Più mosso.

The second system continues the vocal line with the lyrics "Я хо-тѣ-ла вамъ на-пи-сать... Только на-до ско-рѣе пользо-ваться э-ти-ми ми-ну-та-ми." The piano accompaniment is marked *Più mosso.* (Faster).

Намъ о-боимъ о-ста-ет-ся ис-пол-нить нашъ дол-гъ.

Andante. Печально.

рѣшительно

p *mf*

The third system features the vocal line with the lyrics "Намъ о-боимъ о-ста-ет-ся ис-пол-нить нашъ дол-гъ." The piano accompaniment is marked *Andante. Печально.* (Andante, sadly). Dynamics include piano (*p*) and mezzo-forte (*mf*). The mood is *рѣшительно* (decisively).

Вы дол-жны при-ми-рять-ся съ же-ной. Лавр. *f*

Съ отчаяньемъ. *Allegro.* Лиза!

ff

The fourth system shows the vocal line with the lyrics "Вы дол-жны при-ми-рять-ся съ же-ной. Лавр. *f*" and "Съ отчаяньемъ. *Allegro.* Лиза!". The piano accompaniment is marked *Allegro.* and *ff* (fortissimo). The tempo is significantly faster than the previous sections.

Лиза.

Я васъ про-шу объ э-томъ. Только э-тимъ можно за-гладить.... все, что

Gорестно.
49 *Lento.*

Лавр.

бы-ло.... Вы не от-ка-же-те мнѣ? Ли-за! Вы

Allegro *Съ отчаянiемъ.*

тре-бу-е-те не-воз-мож-на-го. Я го-товъ сдѣлать все, что вы при-ка-же-те,

но те-перь при-ми-рить-ся съней! Я со-гла-сенъ на все, я все за-былъ,

л. *3* но не могу же я за - ставить свое сердце! *3* По - милуйте! *3* Э - то же -

50 *ff* *f*

Лиза. *p*
- сто - ко. *Печально. Lento.* Я не тре - бу - ю отъ васъ, то - го,

p *p*

л. что вы го - во - ри - те. Не жи - ви - тесьней, ес - ли вы не мо же - те,

Лиза занесла руку на глаза.

л. но при ми - ритесьсьней. Сдѣлайте э - то для ме -

ня. Хо-ро-шо, э-то я сдѣ-ла-ю; э-тимъ ис-пол-но мой дол-гъ.

mf

51 *Mрачно. Andante.* *Съ ревностю. Più mosso.*

л. Ну, а вы? Въ чемъ же вашъ дол-гъ со-сто-итъ? Лиза.

Lento. Религіозно.

л. Про то я зна-ю. Ужъ не со-би-ра-е-тесь ли за-мужъ за Пан-ши-на?

Резниво. Andante.

Лавр. вдругъ встре-пену-ле-ся

Лиза, чуть замѣтно улы-бну-лась.

Лавр.

Lento. О, нѣтъ! *Съ отчаян-ствомъ. Vivo.* Ахъ! Ли-за, Ли-за!

Лиза. (опять взглянула на Лаврецкого)

л. Какъ бы вы мо-гли быть счастли-вы! Те-перь вы са-ми ви-ди-те,

Andante.

52

mf

л. что счастье за-ви-ситъ не отъ насъ, а отъ

Lento Религиозно.

p

Лавр.

л. Бо-га. Съ громаднѣмъ отчаянѣемъ. Ли-за! Мы рааста-

Più vivo.

ff *fff*

л. -ем-ся на-всег-да! Ли-за! Дай-те ру-ку на проща-нѣе.

f

Нѣтъ, Лав-рецкій, не дамъ я вамъ мо-ей ру-ки. Къ че-му?

Andante sostenuto.

53 *p* Устало. *p*

О-той-ди-те! Прошу-вась, про-шу.- Вы зна-е-те: я васъ лю-

Più mosso. *mf* *Очень нѣжно.*

-блю. Да, я лю-блю васъ. Но

mf *ff*

Лиза поднесла платокъ къ своимъ губамъ.. Лавр.
нѣтъ, нѣтъ.... Дай-те мнѣ, по край-ней мѣ-рѣ, э-тотъ платокъ.

Più vivo. Съ отчаяньемъ.
acceler. e cresc. *ff*

Лиза.

Я хо - тѣла васъ просить:

не хо - ди - те больше къ намъ.

Andante.

л. У - вѣжайте скорѣй. Вы у - слышите можетъ быть....

Lento. Горестно.

л. Но чтобы то ни бы - ло: за - будьте меня,

л. не за - бы - вайте меня! Лавр. *Съ отчаяньемъ. Vivo.*

Л. *f* Ли - за, мнѣ васъ за - быть. *p* Лиза, Довольно, про - щайте!

Gorrestmo. Andante.

fff *mf.* *cresc. e*

Платокъ Лизы падаетъ на полъ.

(быстро уходитъ)

Л. (шепотомъ) Прошайте! Лавр. (въ полномъ отчаяньи) Съ отчаяньемъ. *Vivo.*

accelerando *f* *fff*

55

Лавр. (шепотомъ)

Все конче.но!

fff

Очень мрачно. Largo. ЗАНАВѢСЬ.

lugubre *p* *pp* *ppp*

ЧЕТВЕРТОЕ ДѢЙСТВІЕ.

1^я картина.

Небольшая комната, чистая, свѣтлая, съ бѣлой кроваткой, съ горшками цвѣтовъ по угламъ и передъ окнами съ маленькимъ письменнымъ столомъ, горкой книгъ и распятіемъ на стѣнѣ. На столѣ букетъ ландышей. Въ комнатѣ стоитъ ароматъ ландышей.

Lento. Печально. ЗАНАВѢСЪ. Лиза за столомъ

перевязываетъ письма ленточками, не спѣша, съ какой то умиленной и тихой заботливостью на лицѣ.

Più mosso. Съ любовью.
Достала альбомъ изъ стола.

Largo. Мечтательно и поэтично.

Лиза беретъ вѣтку сирени изъ альбома, сирень, подаренную Лаврецкимъ въ тотъ вечеръ.

The first system of the musical score consists of three measures. The upper staff (treble clef) contains a piano accompaniment of triplets of eighth notes, marked *pp*. The lower staff (bass clef) features a vocal line with long, sustained notes, also marked *pp*. The key signature is one sharp (F#).

The second system continues the musical piece with three measures. The piano accompaniment in the upper staff remains with triplets of eighth notes. The vocal line in the lower staff continues with sustained notes. The key signature remains one sharp.

Andante.

Лиза цѣлуетъ сирень.

The third system is marked *Andante* and consists of three measures. The piano accompaniment in the upper staff changes to a more melodic line with slurs. The vocal line in the lower staff is marked *mf* and includes the instruction *Съ любовью.* A second ending bracket is shown above the first measure of this system. The key signature is one sharp.

The fourth system consists of three measures. The piano accompaniment in the upper staff features a more active melodic line with slurs. The vocal line in the lower staff is marked *f*. The key signature is one sharp.

Лиза вспомнила свою печальную судьбу.

Лиза.

(шепотом) *p*

Все на-до за-быть!

Lento. Мрачно.

pp Corni. c.s.

Moderato. Горестно.

Лиза опустилась на колѣнки передъ распятіемъ, положила

Lento.

mf

Лиза плачетъ.

Религіозно.

p

голову на стиснутыя руки и осталась неподвижна. М. Т. вошла, Лиза не замѣтила ея прихода: М. Т. вышла на

цыпочкахъ за дверь.

Лиза, услышавъ кашель Марфы Тимофеевны, поднялась съ кодыи и отерла глаза, на которыхъ стояли свѣжія, не пролившіяся слезы.

За дверью Марфа Тимофеевна кашлянула.

Andante. Печально.
Входитъ Марфа Тимофеевна.

Piano introduction for the first system, featuring a treble and bass clef with chords and melodic lines.

М. Т. Лиза. Лиза

А ты, я ви-жу, о- пять при-би-ра-ла сво-ю ке-лей-ку. Ка-

Vocal line for the first system with lyrics and piano accompaniment.

задумчиво посмотрѣла на тетюшку.

л. М. Т. (съ живостью)

-ко-е вы э-то про-на-нес-ли сло-во! Ка-

Allegro.

Vocal line for the second system with lyrics and piano accompaniment.

М. Т.

-ко-е сло-во, ка-ко-е? Что ты хочешь ска-зать? Э-то сверхъ

Vocal line for the third system with lyrics and piano accompaniment.

М.Т.  *3*
 сильмо-ихъ, чет-вер-тый день се-год-ня, какъ я слов-но въ кот-лѣ кип-лю.

М.Т.  *3* *3* *3*
 Я не мо-гу больше при-тво-рять-ся, что ни че-го не за-мѣ-ча-ю, не мо-

М.Т. 
 гу ви-дѣть, какъ ты пла-чешь, блѣд-нѣ-ешь, сох-нешь, не мо-гу,

М.Т.  *3* *3*
 не мо-гу. *Лиза.* Да что съ ва-ми, те-тушка? я ни-че-го...

Lento.
 5 *Печально.*
p

М. Т.

Ни_че_го? Э_то ты дру_гимъ го_во_ри! Ни_че_го! А

Vivo.

f Quart.

f

М. Т.

кто сей_часъ сто_ялъ на ко_лѣ_няхъ? у ко_го рѣ_ни_цы е_ще мо_кры отъ_слезъ? Ни_че_

М. Т.

го! Да ты по_смо_три, что ты сдѣ_ла_ла со сво_имъ ли_цомъ, ку_

6

mf

М. Т.

- да гла_за дѣ_ва_ла? Ни_че_го! Раз_вѣ я не все зна_ю?

Лиза. *Lento. Печально.*

Э-то пройдетъ, те-гушка; дай-те срокъ!

М. Т. *Più vivo. Горестно.*

Прейдетъ, да когда? Не-у-же-ли ты такъ по-лю-била е-го? Да вѣдь ста-

М. Т.

-рикъ онъ, Ли-зоч-ка! Ну, я не спо-рю, онъ хо-рошій че-ло-вѣкъ; да вѣдь

М. Т.

чтожь та-ко-е? всѣ мы хо-роші-е лю-ди. Лиза. *Lento. Печально.*

Я вамъ го-во-рю,

л.  *mf*

все э - то прой - деть, все э - то у - же про - шло.

М. Т.  *mf*

8 **Andante.** Слу - шай, Ли - зоч - ка, что я те - бѣ ска - жу! Э - то те - бѣ толь - ко сго - ря -

М. Т. 

ча ка - жет - ся, что го - рю тво - е - му по - со - битъ не - лзя. Ты толь - ко по - тер -

Съ внезапнымъ одушевленіемъ
Лиза бросилась на шею тетюшкѣ.

М. Т.  *p* *mf*

Лиза.
- пи. О - но у - же про - шло. Все пройдетъ, е - сли толь - ко

Lento. *Печально.* **Andante.** **Più mosso.**

л. *f* *3* *3* *3*
 вы за-хо-ти-те по-мочь мнѣ, Ми-ла-я те-ту-шка, будь-те дру-гомъ мнѣ,
Più mosso.
f *3* *3* *3*
 Съ сильнѣмъ гаремъ.

л. по-мо-ги-те мнѣ; не сер-ди-тесь, пой-ми-те ме-ня....

л. *M. T.* *3* *3*
 пой-ми-те ме-ня: Да что та-ко-е? Не пу-гай ме-ня, по-
Испуганно.
Più mosso.
 10 *f* *mf*

м.т. *3*
 жа-луй-ста. Го-во-ри ско-рѣ-е, что та-ко-е?
f *3* *f*

Лиза.

М.Т.

Я... Я хо-чу... Я хо-чу... и - дти въ мо-на-стырь. О-

Религиозно.
Andante sostenuto.

Musical score for the first system. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a rest, followed by the lyrics 'Я... Я хо-чу... Я хо-чу... и - дти въ мо-на-стырь. О-'. The piano accompaniment features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with dynamics marked 'p'.

М.Т. такъ и подпрыгнула на кровати.

М.Т.

-пом-нись, о-пом-нись Ли-зо-чка. Что ты! Богъ съ то-бой. Нѣтъ, те-тушка.

Съ ужасомъ.
Vivo.

Лиза.
Lento.

Musical score for the second system. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics '-пом-нись, о-пом-нись Ли-зо-чка. Что ты! Богъ съ то-бой. Нѣтъ, те-тушка.' The piano accompaniment features a rhythmic pattern in the right hand and a bass line in the left hand, with dynamics marked 'f' and 'ff'.

Лиза подняла голову, щеки ея пылали.

Л.

Не го-во-ри-те такъ.

Религиозно.

Я рѣ-ши-лась,

Musical score for the third system. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics 'Не го-во-ри-те такъ. Я рѣ-ши-лась,'. The piano accompaniment features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with dynamics marked 'p'.

Л.

я мо-ли-лась,

я про-си-ла со-вѣ-та у Бо-га...

Musical score for the fourth system. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics 'я мо-ли-лась, я про-си-ла со-вѣ-та у Бо-га...'. The piano accompaniment features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with dynamics marked 'p'.

л. Все конче.но. Конче.на мо.я жизнь

л. съ ва.ми. Та.кой у - рокъ не да.ромъ. Ужъ я не въ первый разъ объ

л. э.томъ ду.ма.ю. Сча.стье ко мнѣ не шло! Да.же ко.гда у ме.

л. ня бы.ли на.де.жды на сча.стье, серд.це у ме.ня все ще.ми.ло.

л. *Печально.* Жаль мнѣ васъ, жаль ма-ма-ши,

Горестно. 14

p *mf*

л. *3* Ле-но-чки. *3* Но дѣлать не-че-го, *3* чу-вствую, что мнѣ не житье здѣсь.

f *p*

л. Я уже со' всемъ про-сти-лась, все-му въ до-мѣ по-кло-ни-лась въ по-слѣдній разъ.

М.Т. съ ужасомъ слушала рѣчь Лизы.

л. *М.Т.* Не у-держи-вай-те ме-ня. Ты не зна-ешь, го-лу-бу-шка, ка-ка-я

Горестно и съ ужасомъ. 15

f

M.T. *жизнь тамъ, вѣдь ты е - я не выне-сешь. Дай мнѣ, по крайней мѣ, рѣ, у - ме -*

M.T. горько заплакала.

M.T. *-реть спо-койно, а тамъ дѣ-лай, что хо-чешь. Не плачьте, те-тушка, не плачьте!*
 Лиза.
Lento.

M.T. горько плакала, Лиза утѣшала ее, отирала ей слезы и сама плакала.

Съ отчаяньемъ.

16 *ff*

Занавѣсь.

2^я картина.

Садъ передъ домою Калитиныхъ. Домъ одноэтажный съ мезониномъ и колоннами; терраса ведетъ въ садъ. Дверь изъ террасы ведетъ въ гостиную, изъ которой доносится звуки вальса, исполняемаго на фортепiano. Съ лѣвой стороны дома: заборъ, ворота и калитка. Весенній вечеръ. Цвѣтутъ жасмины, черемуха и сирень. Чирикаютъ птицы. Пахнетъ травой, цвѣтами, прудомъ, влажной землей. Изъ дома доносится веселые звуки фортепiano. Слышенъ смѣхъ и говоръ молодежи. Между первой и второй картиной четвертаго акта прошло восемь лѣтъ.

Tempo di Valse. весело и оживленно.

PIANO.

mf (фортепiano)

ЗАНАВѢСЪ.

Къ воротамъ подъѣзжаетъ

загрязненный тарантасъ и человекъ лѣтъ 45 выльзъ изъ него и остановился въ изумленіи. То былъ Лаврецкій.

Лаврецкій стоитъ нѣкоторое время неподвижно, окидываетъ домъ внимательнымъ взоромъ и входитъ черезъ калитку въ садъ.

Лаврецкій осматривается вокругъ, слышитъ звуки вальса, смѣхъ танцующей молодежи.

Лаврецкій подымается по ступенямъ террасы.

Калитинъ выходитъ на террасу и видитъ Лаврецкаго. За Калитиномъ выходитъ Леночка.

Калитинъ.

К. Что вамъ у _ год_но?

Темпо I.

Леночка и Калитинъ радостно
вскрикиваютъ

Изъ дома выбѣгаютъ
молодые люди, игра
на фортепиано пре-
кращается.

Лаврецкій.

f Калитинъ.

Я Лав - рец - кій. А! Се - доръ И - ва - но - вичъ!

Леночка.

Се - доръ И - ва - но - вичъ! *Радостно.* Е - ще не мно - го, и я бы

1 *Allegro.*

f (оркестръ)

(представляетъ всѣхъ)

л. васъ у - зна - ла. Вотъ Ко - ля, вотъ Шу - ра, вотъ Катя вотъ

л. Пе - тя, нашъ пьянцъ.

rallentando

(наивно)

л. Присядьте, пожалуйста. А давно мы вас не ви-дали. И Вар-вару Павловну мы

Meno mosso. *Andante.*

mf

Калитинъ (поспѣшно прерывая сестру).

л. то же не ви-дали. Е-ще-бы, те-бя я въ Пе-тер-бургъ у-везъ, а Фе-доръ И-

Allegro.

f

Леночка.

к. -ва-новичъ все жиль въ деревнѣ. Да вѣдь съ тѣхъ поръ и ма-ма-ша скончалась,

Печально. *Lento.*

p

Fl. *p*

Cl.

Лаврецкій.

л. и Мар-та Ти-мо-ее-ев-на, и Лёммъ. Какъ? и

Vivo.

p *f*

Ob. *p* *f*

Cl. *p* *f*

Fag.

Лр. *Lento.*

Леммъ умеръ? Да, онъ у - ѣхалъ отъ сю да въ Одес су, го во рять, кто то е го сма -

Cl. *p*
Fag.

Лаврецкій.

К. *Roco più mosso.* 3

- ниль; тамъ онъ и скон - чал ся. Вы не зна е те, му зы ки по слѣ не го не о -

mf

Леночка (показывая на домъ).

Лаврецкій.

Лр. *Più mosso.* *Pечально.*

- ста лось? Тамъ есть од на стра ни ца. По жа луй ста съ играй те.

mf *mf* Quart.

(Лаврецкій печально, съ горькой улыбкой).

Леночка ушла въ домъ.

Лр. *Lento.* *Largo.*

Только од на стра ни ца!

Изъ дома доносится игра на фортепiано. Леночка играетъ сочиненiе Лемма.

Moderato.

ФОРТЕ - ПIАНО.

f

Лаврец.

Бо-же! Что слы-шу!

Лаврец. (задумчиво, про себя)

Ред. *

Въ ка-кі - я ми-ну-ты я слы-шалъ э-ти зву-ки!

4

Lento. *Печально*

В. С. I.

p

Лр. 

Что мнѣ на - по - мни - ли о - ни!

Къ Леночкѣ, вернувшей ся съ нотами обратно Калитинъ.

Лр. 

Бла - го - да - рю васъ. А Ге - де - о - но - вскій живъ

Più vivo.

Общій смѣхъ показывая на Катю

К. 

и вретъ по прежнему. Вче - ра, во - обра - зи - те, э - та е - го за е - му вдругъ

5 *Весело*

Леночка. (Общій хохотъ)

К. 

перца въ та - ба - кер - ку на - сы - па - ла. Какъ онъ чи - халъ!

Калитинъ.

Лаврец.

Мы о Ли-зѣ не-да-вно и-мѣ-ли вѣ-сти.

Печально Lento.

p sf mf

(Спросилъ не безъ усклія)

Калитинъ.

Лаврец.

О-на всевътой же о-би-тели? Все вътой же.

р

Мрачно

р

Леночка.

О-накъ вамъ пи-шетъ? Нѣтъ, ни-ко-гда; къ намъ чрезъ лю-дей

Печально

6

об.

p sf

вѣ-сти до-хо-дятъ.

(Все задумался и замолкни)

Largo. Печально

р

rallentando

Калитинъ.

Всѣ уходятъ въ глубь сцены.

Не хо-ти-те ли въсадъ? Онъ очень хо-рошъ те-перь, хо-

Audante. *Светло* *mf*

Лаврецъ.

-тя мы е-го и за-пу-сти-ли не мно-жко. Какъ вы-ро-сли

Р *Поэтично* *Lento.* *pp*

ли-пы. Всѣ ку-сты под-нялись. Ма-ли-никъ въ си-лу вошелъ.

О-рѣшникъ за-глохъ. Какъ пахнетъ си-ренью, лѣ-сомъ, тра-

(увидѣлъ прудъ и скамейку)

Лр. *p* Ска - мей - ка у пру - да!

вой.
Largo.

pp

Лр. О - на почер - нѣ - ла!

Лр. *mf* Вотъ тамъ хо - рошо сы -

Леночка. (показывая въ даль)

кукушка (издали) *pp*

Andante.

Калитинъ.

л. *mf* *Andante.* *Весело.* [9]

- грать въ четыре угла, насъ кста - ти, пятеро. А Фе-до-ра И - ва-но-ви-ча ты за-бы-ла?

Леночка. (слегка покрасѣла)

Да развѣ Фе-до-рь И - ва-новичъ можетъ, въ е - го лѣ-та?

Смущенно

Лаврецъ.

mf [10] *Andante sostenuto.* *Печально*

Пожалуйста иг - рай-те, не обра-щай-те внима-нi-я на ме-

лр.

-ня. Мнѣ са-мо - му бу-детъ при-ят-нѣй, ког - да я бу-ду знать, что я

mf

Лр. 
 васъ не стѣсняю. А занимать меня вамъ нечего; У нашего

Лр. 
 бра-та, ста-ри-ка, есть за-ня-ті-е, ко-то-ра-го вы е-ще не вѣ-да-е-те

11

Лр. 
 и ко-то-ра-го ни-ка-ко-е развле-че-ні-е за-мѣ-нить не можетъ;

Лр. 
 ВОСПО-МИ-НАНЬЯ.

12

Молодые люди выслушали Лаврецкого с приветливой и чуть чуть насмшливой почительностью (точно имъ учитель урокъ прочелъ) и вдругъ посыпали отъ него всё прочь.

Cornet

Musical score for the first system, featuring a piano accompaniment and a Cornet part. The piano part has a dynamic marking of *p*.

Лаврец. (остался одинъ, сѣлъ на скамейку)

Musical score for the second system, including vocal lines for Lizal and piano accompaniment. It features dynamic markings *p*, *pp*, and *Lento.* along with a measure number **13**.

Ли-за!

Чиста-я дѣвушка,

Lento.

rallentando

pp

Съ чистой любовью

Лр.

Musical score for the third system, including vocal lines and piano accompaniment. It features a dynamic marking of *pp*.

ты меня сю - да приве-ла.

rallent.

Лр.

Musical score for the fourth system, including vocal lines and piano accompaniment. It features a dynamic marking of *p*.

Коснись ме-ня,

кос- нись мо-ей души.

Лр.

Съ любовью. Ли-за! ты-бъ во-о-ду-ше-ви-ла ме-ня на честный строгий трудь.

14 Più mosso.

The first system of the musical score consists of a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics. The piano accompaniment features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with a dynamic marking of *mf*.

Лр.

И мы о-ба пошли-бъ къ прекрасной цѣ-ли впе-редь, впе-

The second system continues the musical score. The vocal line and piano accompaniment are shown. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f*.

Лр.

-редь. Въ ру-кахъ своихъ держаль возможность счастья на всю жизнь.

The third system continues the musical score. The vocal line and piano accompaniment are shown. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f*.

Лр.

Те-бя любилъ всѣмъ сердцемъ. Вдругъ все ис

The fourth system concludes the musical score. The vocal line and piano accompaniment are shown. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f*.

Лр. чев - ло.
сз отчаяньемъ

15

ff

Лр. *ad libitum*
p

И я сжегъ все, че - му по-клонял-ся, по-кло -

ff

Лр. *Lento.*

Съ хохотомъ пробѣгаетъ Леночка и
нил-ся все-му, что сжигалъ.

p *rallentando*

Лр. Коля, ихъ ловить Шурочка. Они играютъ въ игры. Пробѣжали и скрылись.

p

И... грей-те, ве-се -

16

mf

Лр. *mf*
 -ли-те-сь, ра-сти-те, мо-ло-ды-я си-лы: жизнь у

Лр.
 васъ впе-ре-ди, и вамъ лег-че бу-детъ жить: вамъ не при-дет-ся, какъ намъ, от-

Лр.
 -ис-ки-вать сво-ю до-ро-гу, бо-роть-ся, па-дать, и вста-вать сре-ди

Лр.
 мра-ка. Вамъ надобно дѣ-ло дѣ-лать, ра-бо-тать,

Лр. и бла-го-сло-ве-ні-е на-ше-го бра-та ста-ри-ка бу-детъ съва-мнѣ.

Лр. А мнѣ, послѣ се-го-дняш-ня-го дня, пос-лѣ

18

Лр. э-тихъ о-щу-ще-ній, о-ста-ет-ся от-дать вамъ по-слѣд-ній по-кло-нѣ, и хо-

Лр. -тя съ пе-чаль-ю, но безъ за-ви-сти, безъ вся-кихъ тем-ныхъ чувствъ ска-затъ въ ви-

Лв. *3*
 - ду кон-ца, въ ви-ду о-жи-да-ю-ща-го Бо-га: здрав-ствуй, о-ди-

19 *f* *Съ печалью.*

Лв. *3*
 - но-ка-я ста-рость! До-го-рай, без-по-лез-на-я

mf

Лавреций уходитъ. Идали слышенъ смѣхъ и возгласы молодежи
 Весело чиркаютъ птицы передъ закатомъ солнца.

Лв. *3*
 жизнь. (ЗАНАВѢСЪ.)

20 *p*

Дата.
 Начало I X 1916.
 Конецъ XII 1916.